

# Mediterráneo

# DÍA SIETE

Director:  
Tomás Alvarez

N.º 38  
Domingo, 4 de  
agosto de 1985



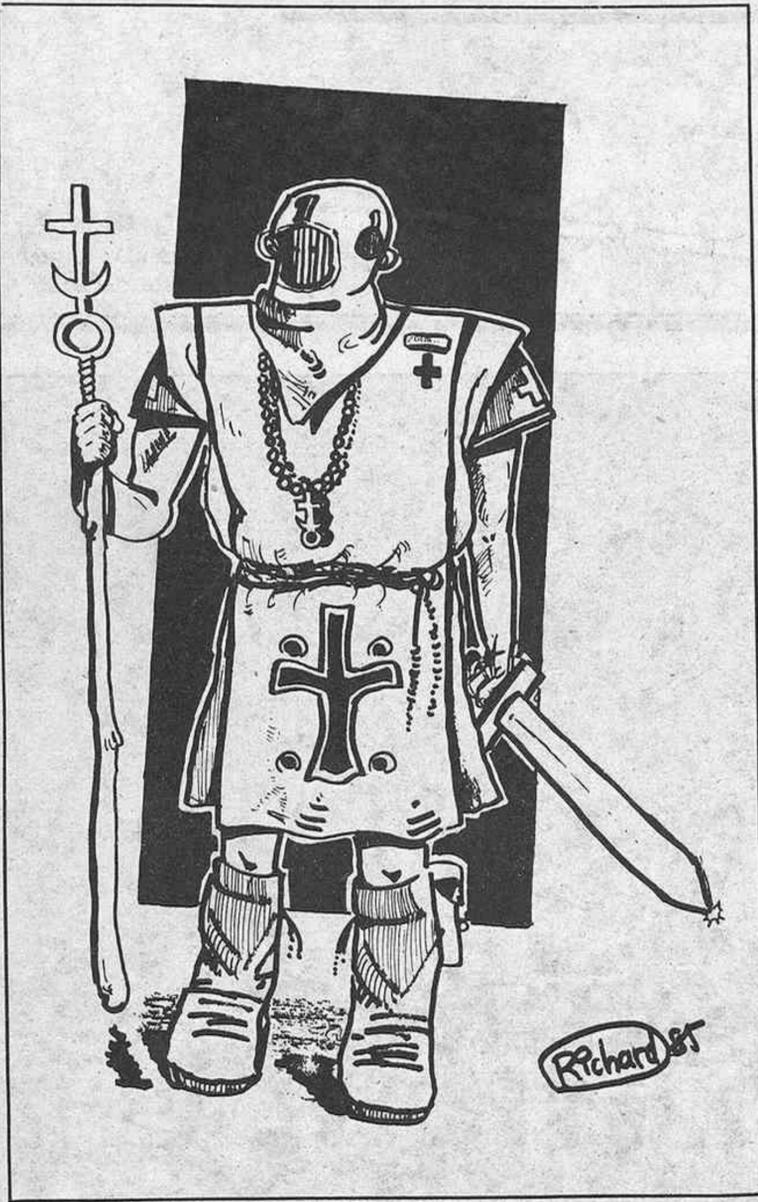
# P EÑISCOLA

**M**ILLARES de personas visitan cada año la ciudad. Buen número de ellos eligen el lugar para disfrutar sus vacaciones estivales atraídas por la justa fama de sus playas y los poderosos ecos de su historia. Sus aguas calmas invitan a los deportes náuticos, sus singulares monumentos a pausadas visitas guiadas por el hilo de la historia, sus calles a la búsqueda de las esquivas sensaciones mediterráneas en un grupo social que ha sido, en todo tiempo, agricultor y pescador. Peñíscola ofrece a quien se acerca con ánimo de conocerla suficientes manifestaciones del pasado y del presente como para mantener en estado vigilante la atención en un pequeño universo lleno de contrastes.

GRADUAMOS BIEN SUS GAFAS

GENERAL  
OPTICA

Enmedio, 23



De comic

J. BORT

● Comix Internacional en su número 52, incluye la serie primera de Neal Adams, Ben Casey. Serie de tiras para periódicos iniciada el 26-11-62, de la cual es autor único en la parte gráfica, siendo el guión de Jerry Capp —hermano de Al Capp— L'Il Abner—. El dibujo todavía sin el estilo característico y definitivo contiene influencias de varios autores, entre ellos de Stan Drake en los tipos femeninos, siendo a partir del 20-9-64 en las planchas dominicales cuando se empieza a notar su característico sentido del montaje, posteriormente plenamente desarrollado en sus series más famosas —Deadman, X-Man, Linterna verde/Flecha verde.

● Por cierto que en el mismo número hay una sugestiva historieta a color de Moreno Casares del año 80. Trabajos también del italiano Magnus y del inquieto Espinosa que sigue buscando un estilo en el que acomodarse. En resumen resulta un número bastante más interesante y completo que los anteriormente aparecidos.

● Interimagen, la editorial que se ha montado el Bea tras dejar al García sólo con su Rambla, ha sacado un álbum titulado Peter Hipnos que contiene historietas del editor de los años 70. Y puede la cosa empezar a parecer sintomática que los dibujantes metidos a editores se recreen en reediciones de sus propias obras, a pesar de que éstas hayan sido publicadas con anterioridad sin pena ni gloria, y que carezcan de interés por no ser representativas de nada. En fin.

● Nueva colección de álbumes de Ediciones Arrebato, cuyo primer

número corre a cargo de Javier de Juan, con una recopilación de las historietas (?) aparecidas en el Madriz y alguna que otra ilustración inédita. Quizás para no perder el ritmo, si la primera colección lleva por título genérico Imposible, ésta lo hace bajo el exotismo fonético de «Uan-man-chou». Cuidada edición. Bien.

● Y ya metidos en arena. No podemos ocultar nuestra admiración por el trabajo gráfico de Federico del Barrio, por lo cual te recomendamos el álbum que le terminan de editar los de Sombras Ediciones bajo el título de La Orilla. Lo difícil con estas editoriales modestas es que tienen una escasa y precaria distribución que hace verdaderamente difícil conseguir sus productos. Bueno, pues no desespere...

● Para necrófilos y demás fauna morbosa, queremos dejar constancia del fallecimiento de dos reconocidos dibujantes, el español Gabi, autor de personajes como Sherlock López y Watso de Leche, y el norteamericano Chester Gould, creador de uno de los personajes más populares del cómic yanqui: Dick Tracy.

● Nuevo número de Rambla —el 32— y siguen igual, parece mentira. Reedición de material ya publicado, caso de Ventura/Nieto y García/Mora, siguiendo el mismo contenido de siempre de escaso interés y calidad. Como novedad incluyen la serie de tiras estadounidenses Adam de Brian Bassett de tono humorístico. Es curioso la contrariedad que viene existiendo entre las portadas y el contenido, y que a la par seguro que termina de despistar a algún despistado.

COCINA

Tombet de les Useres



Ingredientes: Carne de cabrito o cabra, aceite, agua, sal, azafrán y ajos.

Preparación: Se pone el aceite tapando más o menos el fondo del recipiente, a continuación en crudo, la carne troceada y salada el azafrán y se enrasa de agua para empezar la cocción a fuego lento. Hay que tener en cuenta que

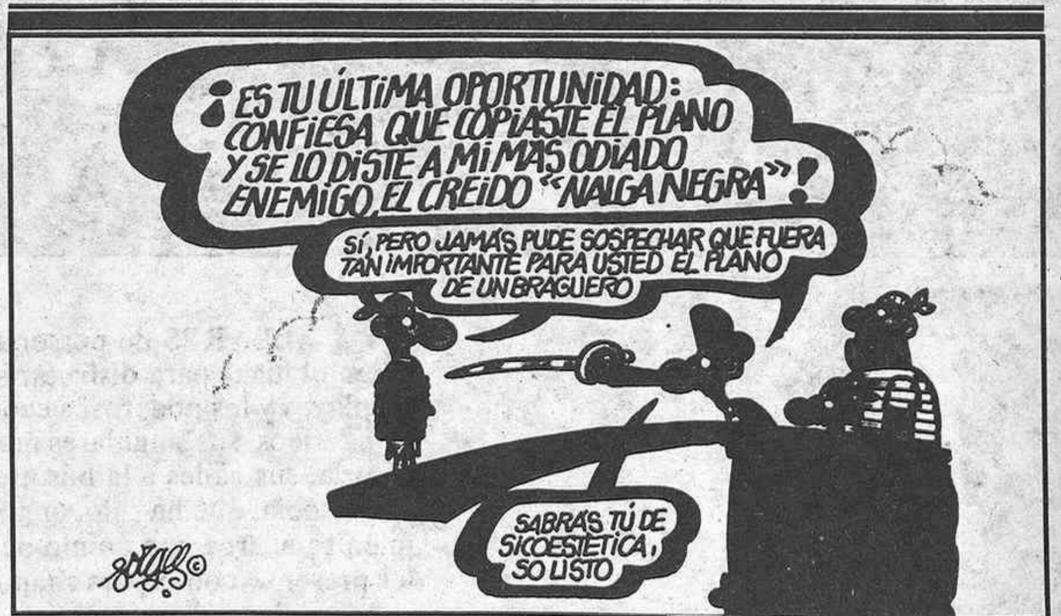
el agua puede disminuir en cuyo caso debemos añadir de un recipiente previamente caliente. Cuando ya esté cocida se apaga el fuego y se añade la picada de ajos mezclada con un poco de agua caliente.

El tombet de les Useres no se prepara en el pueblo en ningún bar, son pocos los

expertos que saben darle el punto exacto de cocción. Esta receta es gentileza de Carmen Andrés y José García (Perifollo) quienes nos comunicaban que suelen preparar unos 20 ó 25 Kg. mensuales de tombet y que su duración una vez cocido si se guarda en el frigorífico, oscila entre 2 meses en invierno y 15 días en verano.

Psicoestética

Un nuevo concepto de peluquería



La psicoestética es una teoría que ha hecho evolucionar a todas las profesiones que tratan de decorar y potenciar la imagen individual, incluso ha hecho resurgir algunas que estaban en total decadencia. Al ser una ciencia que estudia al hombre a través de sus artificios, aporta a los profesionales que en ello trabajan, nuevos y sólidos conceptos para poder valorar al ser humano desde un ángulo individual y colectivo, de forma que dichos artificios y decoros proporcionen al hombre seguridad; potencien su carácter y personalidad; le actualicen y realice su belleza.

Todo esto lo venimos explicando en los artículos que semanalmente escribimos en este espacio dedicado a la Psicoestética, cada semana desde un ángulo distinto, pero siempre alrededor de las motivaciones del ser humano y de las profesiones que potencializan su imagen.

Una de las profesiones que más

necesitada está de las aportaciones de la psicoestética, es la peluquería, y comienza aconsejando una nueva forma de decoración en los salones dedicados a esta actividad. Las peluquerías convencionales generalmente se han montado de una manera que, lo que se promocionaba era la conversación y el coloquio entre clientes y profesionales, ha sido siempre un lugar de comentarios y charlas vanales, críticas, habladurías absurdas (fútbol, toros, políticas y cotilleos). Con el agravante que todos opinaban sobre los aspectos técnicos que sólo debían corresponder al profesional (...Este peinado te sienta mejor, o aquel maquillaje te sienta fatal). Esto con la irremediable pasividad del peluquero, que a ciencia cierta tampoco estaba muy seguro de que le sentaba mejor o peor al cliente. ¿Se imaginan esto en el gabinete de un abogado o en la consulta de un médico? Diciendo algo así como: ...Doctor recéteme

estas pastillas que me han ido formidables... el jarabe que le dio a mi marido no se le ocurra recetar-lo a nadie.

Evidentemente esto no es ni imaginable ni deseable, lo que debemos hacer es convertir las peluquerías en verdaderas consultas de imagen. Para esto la psicoestética recomienda el montaje de cabinas individuales en las peluquerías, que por una parte, fomenten una relación profesional entre el peluquero y el cliente, y por otra se guarde la intimidad del propio cliente, tanto por estar solo durante el servicio que se le haga, como por las conversaciones y consultas que se le puedan hacer al profesional y que naturalmente a nadie más le interesan. Uno no debe avergonzarse de su coquetería, porque aunque a todos nos gusta disimularla, nadie está exento de ella.

Centelles-Torner

## «Porky's», el desmadre del sueño americano

El cine yanqui que siempre pareció tan moralista y educado, encontró en la pasada década una fórmula para exponer al mundo las fantasías sexuales de los jóvenes del reino de la hamburguesa y la «coca-cola». Se trataba de películas de una calidad capaz de ponerse en tela de juicio, pero de una frescura e imaginación jamás vista hasta entonces. «Desmadre en la universidad», «Los albóndigas en remojo», «Porky's» y «La revancha de los novatos» son algunos de los títulos más taquilleros de esta clase de cine, de temática repetida constantemente y cuya gracia recae en la fuerza de los «gags» y en la maestría de su director.

«Porky's contraataca» es una de las películas estrellas del catálogo que el grupo «Impala» (Warner, In-Cine y Nueva Films) nos han preparado para la presente temporada. Los «Porky's» comparten honores estelares en el catálogo «Impala» junto a «Los Goonies», «Lady Halcon», «La aventura de los Ewoks» y «Starman», películas de innegable gancho comercial, rozando, como en el caso de «Lady Halcon», una belleza y una calidad de un meticulosismo casi empírico.

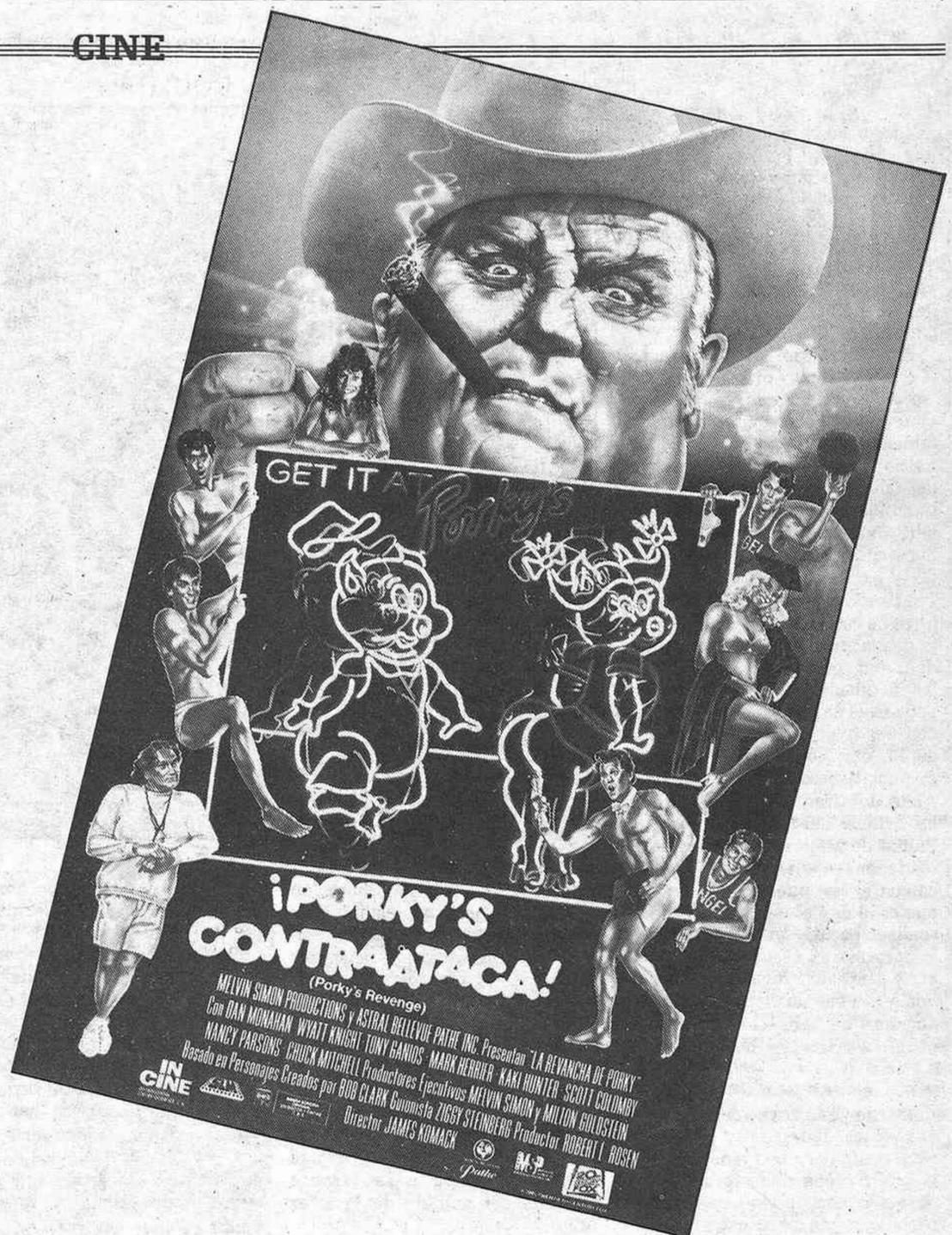
Esta nueva entrega de los «Porky's» repite con los personajes creados por Bob Clark para la primera película, que también fue dirigida por él. Se trata de unos universitarios de dudosa moralidad que se enfrentan sin malicia,

pero con mucho descaro, a las distintas y estrechas ideas de la gente mayor que los rodean.

James Komack, director de «Porky's contraataca», ha sabido entregarle a esta manoseada trama una gran fuerza, acompañada con originalidad. Komack no ha caído en la gratuidad de lo grosero, si no que ha sabido salvar a esta película de cualquier posible vulgaridad y mediocridad, sustituyendo esa grosería que reina en otros films de este tipo, por una irresistible picardía. Komack nos presenta a estos rebeldes y maduritos universitarios —la mayoría repiten curso— como gente inocente, emborrachada del sentimiento de ser americanos. Los «Porky's» no son mala gente, un poco bordes tal vez; son producto de una sociedad que los ha mimado y convencido de que ellos son dueños del mundo. Ellos son ciudadanos del país más libre, y por lo tanto utilizan esa libertad como mejor les conviene.

«Porky's contraataca» es una producción brillantemente realizada que logra todos sus propósitos: que la gente pase un rato riéndose y que nadie se escandalice u ofenda. Aunque nosotros recomendamos que los que vayan a presenciar alguna proyección de «Porky's contraataca» dejen los tabúes en la entrada. No es más que una hiriente caricatura del «sueño americano», pero tratado sin rodeos.

Daniel Lloréns



## Mis rincones predilectos

### La judería, la calle Caballeros y «Peret el de l'aigua»

Todas las ciudades de nuestro país, por no decir del mundo, siempre han tenido una calle en la que han vivido, y viven, las más ilustres familias de la ciudad, las de más recio abolengo. En esa calle estas familias tendrán su casa solariega, y en ella, a través de generaciones, se irá escribiendo la historia de esa familia. Bodas, bautizos, actos sociales o la simple vida hogareña tendrán como escenario los viejos caserones. La calle Policarpo Sanz de Vigo, la calle Larios de Málaga o el paseo de Gracia de Barcelona son un ejemplo claro de ello. Castelló no podía ser menos, y esta calle es la de Caballeros, su nombre lo dice todo. Vicente Gimeno Michavila en su libro «Las calles de Castelló» habla de ello como «antigua calle, residencia de las más linajudas familias castellonenses, en donde tenían las mismas sus casas señoriales...». Efectivamente, los Ros de Ursinos, los Barones de Benicasim y La Pobla, los hermanos Cardona Vives, los Arrufat, Navarro, March, tenían en la calle Caballeros su morada.

Pero la calle Caballeros no fue siempre el «habitat» de las ilustres familias castellonenses. Su historia está llena de pequeños avatares. Así, por ejemplo, hacia 1300, se estableció, al final de la actual calle, el barrio judío, la judería de nuestra ciudad.

Incorporados los judíos a las villas, desde el mismo momento de la Reconquista, se van estable-

ciendo por toda la Plana. Hay referencias de que en 1310 Jaime II concede a los judíos de Castelló permiso para construir un cementerio en el «Camí dels canters», en las proximidades de la hoy Plaza Clavé. En 1317 se hablará de unos 20 judíos que viven en la calle de Caballeros, de su sinagoga, en la misma calle y de sus actividades agrícolas y mercantiles. Pero las matanzas de judíos en Valencia y Sevilla de 1391 tienen su reflejo en la judería de Castelló e hicieron que muchos judíos se convirtieran al cristianismo, se dictasen órdenes limitando sus actividades, y la judería iba a menos hasta la expulsión definitiva de los mismos un siglo después.

Mucho después de la expulsión se le seguirá llamando a la calle Caballeros, la judería, y «Pou de la juheria» a un pozo que se abrió en la esquina de esta calle con la de Gracia.

A partir de aquí es cuando se va fraguando el carácter ilustre de la calle Caballeros. Los nobles, hijosdalgos y caballeros de la ciudad van construyendo sus caserones blasonados a la sombra de la Arciprestal de Santa María y la Casa Consistorial, y en ellas se desarrollará toda una forma de vivir y de pensar. Hasta llegados principios de nuestro siglo, en que la calle Caballeros, con sus caserones y las instituciones que albergarán, se convertirá en uno de los mentideros de nuestra ciudad. En la calle Caballeros tendrán su sede la Caja

de Ahorros, el periódico «Heraldo de Castellón», la Sociedad de Fomento Agrícola Castellonense...

Y entre los viejos caserones y las instituciones que albergaban se encontraban los personajes, los hombres, que, día a día, iban haciendo, anónimamente, la historia de la ciudad. De un Castelló, que entre la guerra de Cuba, la de Marruecos y la dictadura de Primo de Rivera, alcanzaba su mayoría de edad y se abría al mundo de la cultura, las artes y ¿por qué no? del cosmopolitismo, sin abandonar su carácter labrador.

La Sociedad de Fomento Agrícola Castellonense tenía sus oficinas en la casa de Paco el Baró, más tarde de Serrano Suñer. El conserje de la Fomento, que tenía allí su vivienda, era Pedro Sanchis Dols, «Peret el de l'Aigua», personaje polifacético, que se conocía, una por una, todas las cañerías que cruzaban Castelló. «Peret el de l'Aigua» era el portonero de la plaza de toros, encargado de la guardarropía del Teatro Principal y cobrador de la Sociedad Filarmónica, y era una persona conocida en toda la ciudad. También vivía allí Conchitín Gironés, destacada tenista castellonense, y que murió en un trágico accidente de circulación. Y en las cocheras de la misma casa tenía sus carruajes el «sinyo Toribio Delibano».

Otros personajes de la calle Caballeros de entonces eran el «sinyo Micalet l'escolà», sacristán



de la iglesia de Santa María, el «sinyo Aniceto», que tenía su tienda en la esquina de la calle Cervantes, Miguel Ros de Ursinos, arquitecto del Ayuntamiento, y Jaime Nos Ruiz, que más tarde sería director de este periódico y maestro de periodistas.

La vida en la calle Caballeros de aquellos años era tranquila y sose-

gada, y sólo el paso de los entierros, que, de Santa María a la Plaza Clavé, donde se despedía el duelo, cruzaban toda la calle, se interferían en el calmado devenir cotidiano de esta zona de la ciudad.

Vicente Cornelles Castelló  
Foto: V. Gamir

## Unidades de rescate y salvamento de Castellón

En un momento determinado puede ocurrir una catástrofe o una calamidad pública, en la que el pánico y el caos sea tremendo y que haya que recurrir a la evacuación de personas. Aparte de los medios terrestres que se pondrían a actuar con rapidez, Castellón cuenta con un punto importante y de gran valor, el de disponer de un aeródromo.

Situado como se sabe en la playa del Pinar, dispone de una pista de aterrizaje y despeje perfectamente asfaltada, pero que las dimensiones de la misma hace que no haya posibilidad de aterrizaje de aviones de grande y mediano tamaño, pero sí, espacio suficiente para aviones de bastante tamaño para poder evacuar a una importante cantidad de personas.

El aeródromo dispone como torre de control una pequeña caseta de madera, perfectamente atendida por personal especializado, las instalaciones de radio que dispone es el de una emisora de VHF, con la frecuencia de la banda aérea, otro equipo que enlaza al mismo tiempo con la estación ALFA del Grao de Castellón y con los aviones del S.A.R. con base en Palma de Mallorca, el único posible inconveniente sea que el enlace con el aeropuerto más cercano que es el de Valencia se tenga que realizar por teléfono, y otro y más importante es el no poder aterrizar y despegar ningún avión por la noche, ya que no dispone el campo de luces de balización, pero sí el poder aterrizar los helicópteros.

### Gran utilidad

Desde hace pocos días se encuentra listo para despegar para cualquier emergencia un helicóptero preparado expresamente para ello, con un piloto preparado perfectamente para estos menesteres y con una gran experiencia,



El helicóptero EC-DHA

todo ello gracias a la Diputación Provincial, el cual estará con nosotros hasta el mes de diciembre. Está preparado para acudir rápidamente a socorrer a cualquier persona que lo requiera y que por cualquier circunstancia se le tenga que ingresar en cualquier centro asistencial, disponiendo ya en Castellón de tres pistas para el aterrizaje, una cerca de la Residencia de la Seguridad Social, otra a escasos metros de la Residencia Herrero Tejedor y la tercera enfrente del edificio de la Cruz Roja.

El helicóptero tiene una auto-

nomía de vuelo de dos horas y media, y alcanza la velocidad de crucero de 180 kilómetros hora, en su cabina dispone de capacidad para seis personas sentadas normalmente o para dar cabida a una camilla, con sus acompañantes. Dispone también de un depósito para almacenar agua con una capacidad de unos 500 litros, los cuales ya se han usado bastantes veces, porque recién llegado ya cooperó con los incendios habidos en la Sierra de Espadán y en el Oeste de la provincia, más que todo su trabajo consiste en trasladar a las brigadas de ICONA al

frente del fuego ya que a veces bien por la dificultad del terreno que es inaccesible, el llegar rápidamente estas brigadas al fuego se puede sofocar el incendio.

Ultimamente la misión de él ha sido el sobrevolar los parajes del interior de la provincia donde aún quedan bastantes árboles y mantener la vigilancia constante para prevenir rápidamente un conato de incendio, y así cuando ven un poco de humo, se desplaza rápidamente a ver qué puede ser, tanto si fuera intencionado como controlado, ya hay que tener en cuenta

que por más agreste que sea el terreno se les está vigilando desde el aire.

Este helicóptero, aparte de ayudar a los incendios y esperemos que no ocurra ya ninguno, puede ayudar a vigilar si ocurriera alguna marea negra, vigilar la costa o rescatar algún naufrago del mar. Esperemos que una vez lleguemos a diciembre que finaliza su contrato, se solucione de algún modo la posibilidad de que se quede con nosotros por mucho tiempo.

Manuel Cortés

## Consejos

Las mujeres hablan con frecuencia del «peso ideal». El concepto ha variado en los últimos años y difiere el criterio sostenido por los médicos del que mantienen las Compañías de Seguros.

Para las Compañías de Seguros todavía es válida la fórmula de Broca. Para Broca, los adultos deben pesar en kilos lo que su talla sobrepasa en centímetros al metro. Un hombre que mida 1,60 debería pesar 60 kilos. A las señoras se les dispensan dos o tres kilos. Así, una mujer de esa misma talla, ya estaría bien pesando alrededor de 57 kilos.

Los endocrinólogos y nutricionistas nos ajustamos más a las tablas de Lorenz-Van del Vael, defendidas por Marañón y hoy muy seguidas por los especialistas. Según estas tablas el peso ideal o normal viene dado por el peso de 50 kilos más tantas veces tres cuartos de kilo como centímetros exceda la talla de los 150 cm. Volviendo a nuestro hombre de 1,60 de acuerdo con la proporción de Lorenz-Van del Vael debería pesar 50 más 0,75 por 10, o sea: 50 más 7,5 que suman 57 kilos y medio. Como se vé, dos kilos y medio menos de los que aceptan como normales las Compañías de Seguros siguiendo la fórmula clásica de Broca.

Pero no se debe intentar conseguir que el obeso recupere su peso ideal. Cada obeso tiene un peso óptimo con el que se siente plenamente bien y con el que rinde una

## El peso ideal



Cada obeso tiene un peso óptimo con el que se siente bien

actividad suficiente. Este peso óptimo se encuentra entre su peso máximo individual y su llamado peso ideal. Lo importante es encontrarlo.

Puede decirse que éste sería el peso biológico justo, de los adultos varones que en superado el período del crecimiento a lo largo (talla) y entran en una fase de equilibrio,

que dura 15 ó 20 años. Deben mantenerse siempre en ella si no quieren pasar al tercer período de crecimiento a lo ancho (obesidad) cubriendo de grasas la sarcástica-

mente llamada «curva de la felicidad». Más bien es el tobogán de los achaques y enfermedades que conducen a un envejecimiento prematuro y a la muerte.

Este peso ideal (normal) de los adultos varones no es válido, para el adulto femenino. Ya he dicho que las viejas fórmulas dispensaban a las señoras un par de kilos. En realidad, no es una galante dispensa del varón científico, sino un hecho incontrovertible unido estrechamente a una serie de hábitos ligados al sexo.

Las mujeres, en igualdad de condiciones (talla y edad) pesan menos que los hombres. Pero también, en esa misma identidad de condiciones, pesan menos que las mujeres de hace treinta años, reseñadas en la estadística anterior.

Los pesos correspondientes a las jóvenes, con una edad comprendida entre los 20 y los 30 años, es menor de cinco libras (2 kilogramos 300 gramos) como mínimo, a los correspondientes a las mismas edades a los estudios realizados hace treinta o cuarenta años.

Los actuarios atribuyen el fenómeno a la ligereza en ropas de la norteamericana contemporánea. En ambas ocasiones se las pesó vestidas, y la moda de los dorados años «veinte» defendía unas ropas más abundantes y pesadas que la moda vigente. Pero los cánones de la estética y elegancia femeninas también preconizan la delgadez.

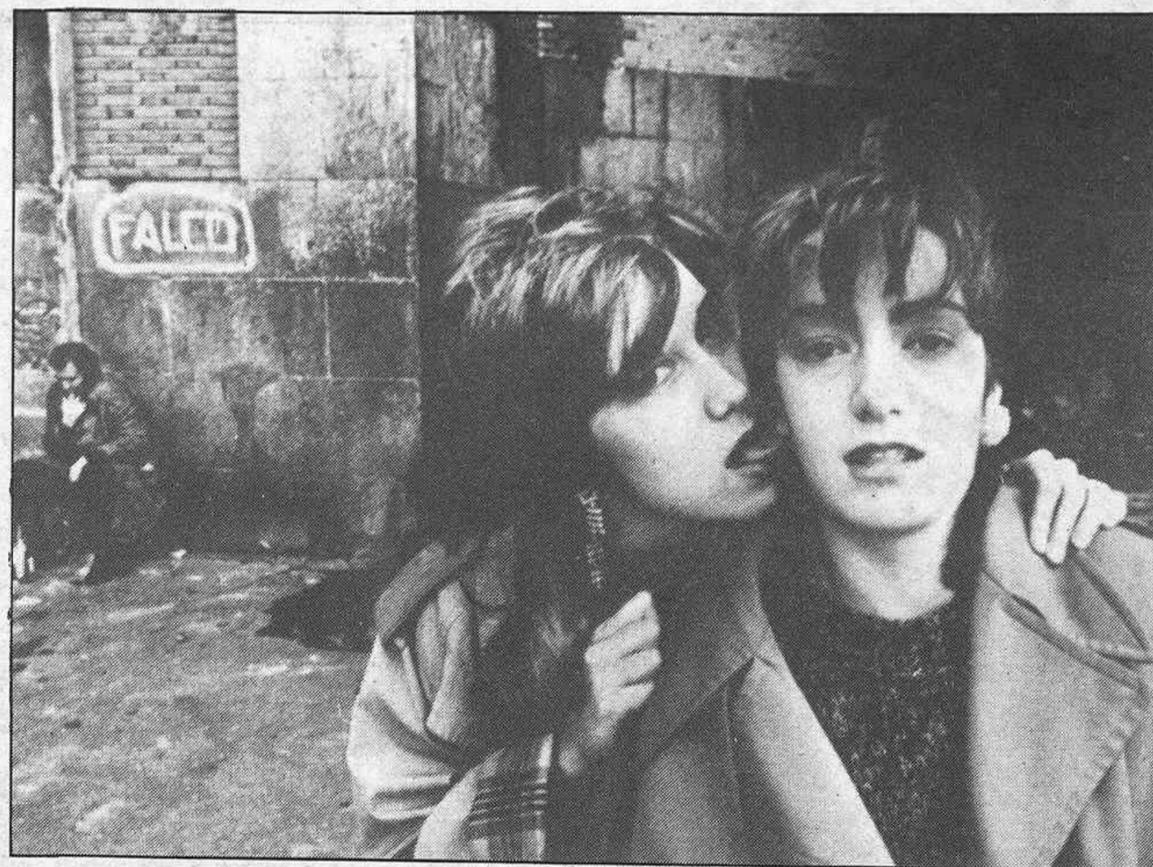
Dr. Octavio Aparicio

# Amar la Fotografía

## AMAR LA FOTOGRAFIA XVII

### La fotografía en los viajes

Los afortunados que, en estas vacaciones vayan a realizar un viaje, de seguro incluirán en su equipaje algo relacionado con la fotografía. El tiempo libre que se dispone y el descubrimiento de



Carlos T. Roca Vidal (Madrid)

nuevos lugares hacen imprescindible la imagen fotográfica como

recuerdo y, a ser posible, con el añadido de la creación personal. Para ello es mejor ir preparado antes de la partida. Todos los elementos deberían ser revisados y a punto según indicábamos en nuestro anterior artículo. Según sea nuestro equipo habitual serán más o menos necesarios los utensilios que seguidamente recomendamos a fin de cubrir un viaje con éxito. Una o dos cámaras, objetivos gran angular, normal y teleobjetivo de 90, 100 ó 135 mm. Si disponemos de un duplicador, lente que acoplada a un objetivo dobla su longitud focal, puede ser muy útil en ciertos momentos.

Elementos de limpieza, pincel y papeles limpia-objetivos. Batería de repuesto para las cámaras. Sin embargo no es demasiado recomendable, aprovechar que se hace el viaje para comprarse un nuevo elemento, cámara u objetivo, pues nos arriesgamos a tener malos resultados por inexperiencia. Todo nuevo aparato precisa de un tiempo de acomodación, a fin de dominarlo plenamente. Otros utensilios apropiados para estar preparados para cualquier eventualidad son el flash y el trípode. El primero, con una buena relación tamaño-potencia, nos servirá para fotos nocturnas, contraluces muy rabiosos e interiores de monumentos y museos. Sin embargo en éstos últimos, si permiten la fotografía suelen prohibir el uso del flash, y aquí es donde entrará la utilidad del trípode. Aunque pequeño deberá ser robusto y si no quiere cargar con demasiado peso existen en el mercado unos pequeños trípodes que podríamos llamar de mano, que siempre estabilizarán nuestra cámara, apoyándolos en una pared o en cualquier superficie fija, permitiendo el uso de velocidades muy bajas que serían imposibles a pulso.

#### El material sensible

No espere a comprar las películas en el destino de su viaje a fin de ahorrar su equipaje. Las sorpresas en fotografía nunca son buenas. Podría suceder que las encontrara más caras o que no tuvieran las de su marca o tipo

habitual e incluso encontrarse con problemas a la vuelta por incompatibilidad de procesados. Prográmese, según su ritmo habitual, el número de carretes que puede necesitar. Para rebajar bulto se puede prescindir del envoltorio de cartón pero nunca el envase de plástico, ya que su cierre hermético es una salvaguarda de calidad y estabilidad de los colores de las películas. En este envase, con etiquetas adhesivas, anote la marca, el tipo y el número de fotos de la película.

#### Diapositivas o negativo

Ante todo, no hay nada, cualitativamente hablando como la diapositiva, pero, como es sabido, requiere disponer de un cierto equipo de proyección para disfrutarlas plenamente. Por el contrario, la fotografía papel es más rápida y accesible. Sin embargo, los viajes plasmados en diapositiva tienen un efecto psicológico muy positivo cuando, pasados unos años, quiera recordarlos, aunque un buen álbum será un sistema igualmente útil si prefiere papel.

Las sensibilidades de las películas dependen del tipo de luz que vaya a imperar. Por de pronto, el verano recomienda sensibilidades medias-bajas (50-100 ASA), pero, si es aficionado a la fotografía de crepúsculos o nocturna, es recomendable llevarse algunas de sensibilidad más alta (200-400 ASA).

Todas estas películas están indicadas para luz de día o flash, pero en su proveedor habitual le pueden facilitar unos filtros correctores a fin de poder utilizar con plena garantía estas mismas películas con luz artificial, pensemos especialmente en interiores de museos, iglesias y otros monumentos.



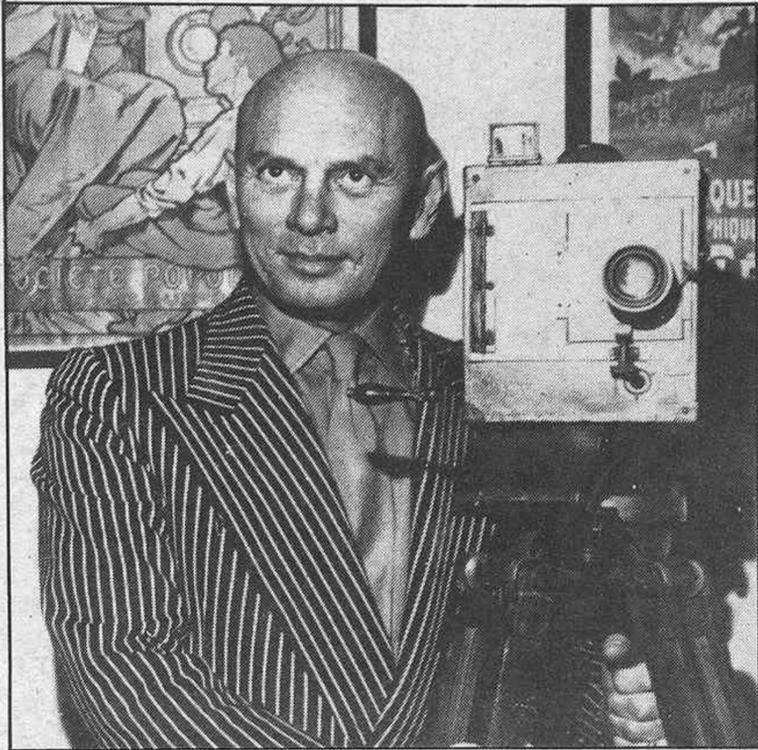
José Manuel Villar Díez (Madrid)



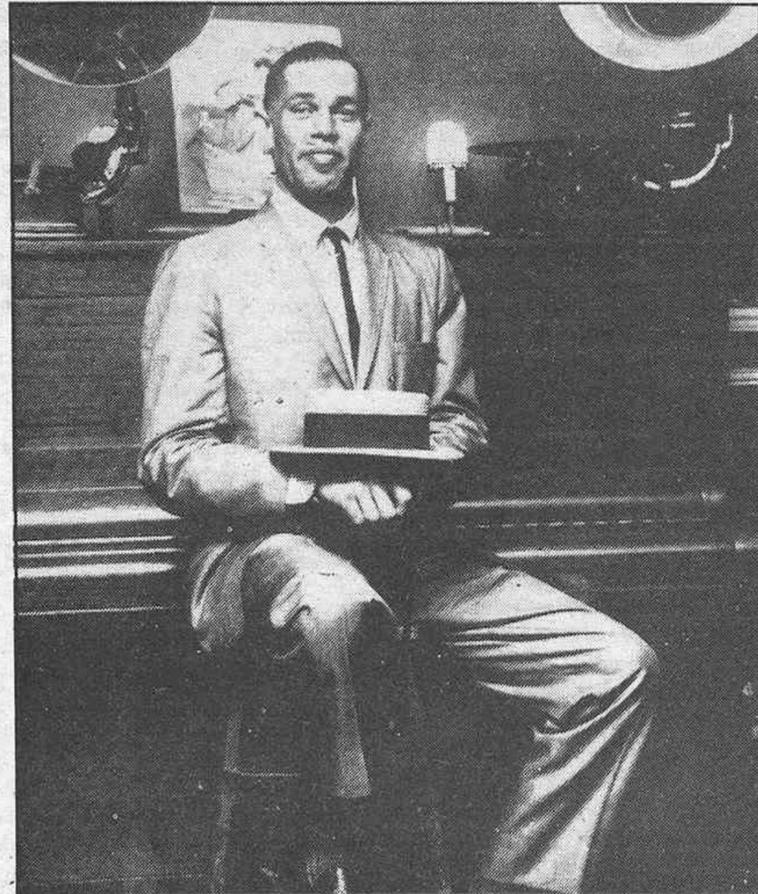
Mariano López Angulo (Barcelona)



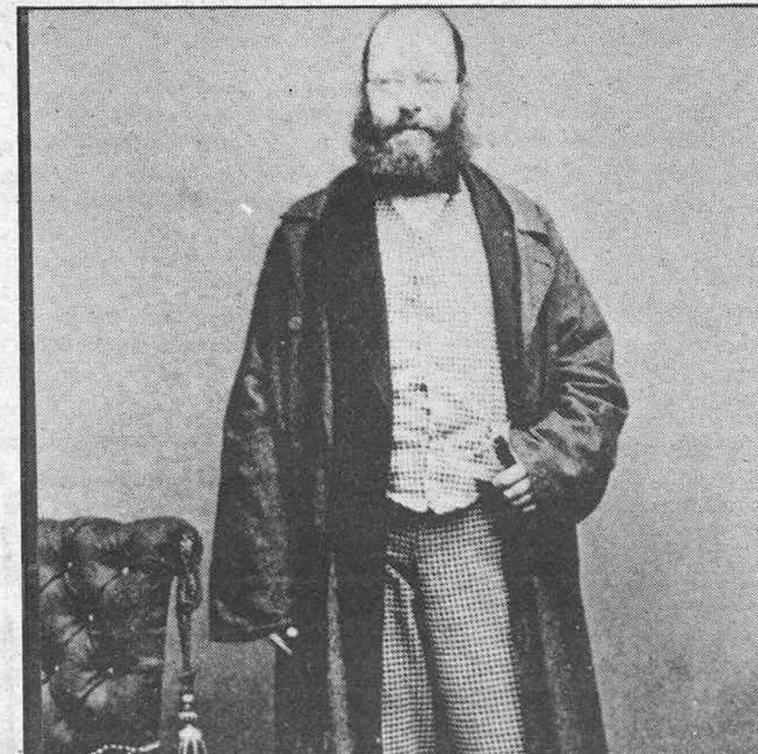
# Tele-Mediterráneo



Yul Brynner participará en «Triple Cross» de Sábado Cine



Jazz entre amigos contará con la gran figura Dexter Gordon



«El mundo de Edward Lear o de la razón al sentido»

## DOMINGO, 4

### Primera Cadena

- 10.15 Carta de ajuste.
- 10.27 Apertura y presentación.
- 10.28 Concierto.
- 11.00 El día del Señor. Santa Misa.
- 12.30 Estudio Estadio (Edición mañana).
- 13.30 Esto es increíble. «Episodio n.º 8».
- 14.25 Estudio Estadio.
- 15.00 Telediario.
- 15.35 Heathcliff y Dinbat.
- 16.00 El guerrero místico. «Episodio n.º 2».
- 16.55 Automovilismo.
- 17.00 El mundo. «Europa Contraataca».
- 17.30 De 7 en 7.
- 18.00 Gran Prix. Así es la Fórmula 1. «Tres carreras en una».
- 18.30 M.A.S.H. «El Dr. Winchester y Mr. Hyde».
- 19.00 Más vale prevenir. «Comidas de verano».
- 19.30 Punto de encuentro.
- 20.30 Carreras de caballos.
- 21.00 Telediario.
- 21.35 Mike Hammer. «Una bala para Benny».
- 22.25 De la mano de...
- 23.00 Estudio Estadio (Edición noche).
- 23.30 Autorretrato. «José Luis Perales».
- 00.25 Despedida y cierre.

### Segunda Cadena

- 11.45 Carta de ajuste.
- 11.59 Apertura y presentación.
- 12.00 La buena música. «De los flamencos» (Almería).
- 13.00 La pequeña Mémole. Episodio n.º 2.
- 13.25 Gente menuda, menuda gente.
- 14.10 El padre Murphy. «El testigo» (The witness).
- 15.00 Dibujos animados.
- 15.30 La ruta de Orellana. Episodio n.º 4.
- 16.00 A ciencia cierta.
- 17.00 Estrenos TV. «Cartas de Frank» (Letters from Frand). 1978 (90 minutos). Director: Edward Parone. Guión: Stephen Karf. Intérpretes: Art Carney, Maureen Stapleton, Lew Ayres, Mary Jackson, Miké Farrell, Jenny O'Hara. Tras cuarenta años de trabajo en la redacción del diario «The Telegraph», le ha llegado a Frank la hora de la jubilación. Sus funciones han sido reemplazadas por una computadora y, aunque intenta superar la evidencia de que ha sido arrinconado como un trasto, viejo, no puede conseguirlo. Intenta, incluso, convivir con los de su edad, pero sólo sufre decepciones. El tiene el espíritu joven y no se resigna a afrontar, inactivo, los días o los años que le queden de vida. Poco a poco, todo se le va viniendo abajo. Toma, entonces, una definitiva decisión: refugiarse, con su esposa, junto a un hijo que tienen en California. Allí les espera una sorpresa que será como una renovación para sus existencias...

- 18.40 Tao Tao. «La gran pregunta del pequeño ratón».
- 19.05 Atletismo. Campeonato de España.
- 20.00 Juegos de la naturaleza. «Animales del mar».
- 20.30 Dos chicas con ángel (último episodio). «Tournée por Europa» (Eine show durch Europa).
- 21.30 El Dominical.
- 22.30 Largometraje. «Los emigrantes» (The emigrants). 1971 (146 minutos). Fue hacia 1844 cuando se inició la emigración del Norte de Europa al Norte de América. Hubo, incluso, comunidades enteras, como la sueca de Smaland, que se lanzaron a cruzar el mar en busca no de una aventura, sino de una supervivencia. Era el intento de encontrar el final a una situación desesperada. América era para aquellas gentes sencillamente vivir, el derecho a la vida. No ignoraban que aquello suponía convertir en nostalgia toda una historia, unas costumbres que quedaban atrás. Que había que empezar a expresar-

se en otra lengua y a enfrentarse con unos nuevos survos ante los que el esfuerzo sería igual que el que habían dejado a la espalda...

01.05 Despedida y cierre.

## LUNES, 5

### Primera Cadena

- 13.30 Carta de ajuste.
- 13.45 Programación de cobertura regional.
- 14.55 Conexión con la programación nacional.
- 15.00 Telediario.
- 15.35 El coche fantástico. «Despedida en White Rock». Dirección: Dan Haller. Intérpretes: David Hasselhoff, Edward Mulhare, Anne Lockhart, Keith Mitchell, James Callahan.
- 16.30 El planeta imaginario. «Agua» (1.ª parte). Reposición.
- 17.00 Natación. «Campeonato de Europa». Comentarista: José Ruiz Orlán. Partido de waterpolo que enfrentará a las selecciones nacionales de Italia y España.
- 18.30 De aquí para allá. «Ibiza: Las dos caras de la isla».
- 19.00 Viva la tarde.
- 20.00 Consumo. «Cantabria: Pinchos protegidos» y «Asturias: No es cabrales todo lo que se vende».
- 20.30 Verano 8.30 P.M. Magazine.
- 21.00 Telediario.
- 21.35 El super-agente 86. «Días de escuela».
- 22.05 La quinta mujer. Episodio n.º 1. Dirección: Alberto Negrin. Intérpretes: Turi Ferro, Kalus María Brandaner, Aurore Clement. Budapest, 1956. Una mujer llamada Ana Halmy denuncia a su marido, Zoltan, por amenazas de muerte. El inspector Lajos Nemetz, ante la negativa de la mujer de firmar la denuncia, no puede admitirla oficialmente. Su sorpresa es grande cuando en la calle descubre el cuerpo de Ana, que ha sido muerta de un solo tiro. Los demás cadáveres presentan varios balazos causados por las ametralladoras de un tanque soviético. Lajos no duda de que la mujer ha sido asesinada en otro lugar y llevada junto a las víctimas del ametrallamiento.

- 23.05 Capitales culturales de Europa. «Praga».
- 00.10 Telediario.
- 00.30 Despedida y cierre.

### Segunda Cadena

- 18.45 Carta de ajuste. Canciones españolas.
- 18.59 Apertura y presentación.
- 19.00 Agenda.
- 19.15 En marcha. Dirección y presentación: Eva Nasarre.
- 19.30 Nils Holgersson. Episodio n.º 20.
- 20.15 Hacia el año 2000. Episodio n.º 5.
- 20.45 Especiales. «Magia internacional 82».
- 21.45 Ciclo clásicos del cine francés. «El extraño señor Víctor». Director: Jean Gremillon.
- 23.30 Música y músicos. «Taller de música Ziriyab» (I).
- 00.05 Últimas preguntas. «¿Qué es la Bioética?»
- 00.35 Telediario 4.
- 01.05 Despedida y cierre.

## MARTES, 6

### Primera Cadena

- 13.30 Carta de ajuste. Harts of Fortune.
- 13.45 Programación de cobertura regional.
- 14.55 Conexión con la programación nacional.
- 15.00 Telediario.
- 15.35 El coche fantástico. «Maniobras mortales».
- 16.30 Los electroduendes.
- 17.00 Natación. «Campeonato de Europa». Desde Sofía y comentados por M.ª Antonia Martínez y José Ruiz Orlán.
- 18.30 Nuestras islas. «Mallorca».

- 19.00 Viva la tarde.
- 20.00 Al mil por mil.
- 20.30 Verano 8.30 P.M. Magazine. El prisionero de Alcatraz. Monasterio de la Rábida.
- 21.00 Telediario.
- 21.35 El hombre y la tierra. «La conquista del agua» (y II).
- 22.05 La joya de la corona. «Una vela da con la maharani».
- 23.00 Secuencias. «El cine de terror».
- 24.00 Telediario.
- 00.20 Despedida y cierre.

### Segunda Cadena

- 18.45 Carta de ajuste. Flamenco: El Camarón de la Isla.
- 18.59 Apertura y presentación.
- 19.00 Agenda.
- 19.15 En marcha.
- 19.30 Nils Holgersson. Episodio n.º 21.
- 20.10 Tiempos modernos.
- 21.10 Coraje.
- 21.35 Suspiros de España. Dirección y realización: Gonzalo Sebastián de Erice. «Suspiros de España» pretende ser un espacio abierto a todos aquellos que quieran y tengan algo que decir. Una furgoneta recorre España como un platón volante al que, libremente, pueden acceder todos aquellos que desean plantear ante las cámaras de televisión sus deseos, sus búsquedas, sus quejas, sus inventos, sus cantos, etcétera.
- 22.05 La duna móvil. «Los números sagrados».
- 23.00 Mozart.
- 00.30 Telediario 4.
- 01.00 Despedida y cierre.

## MIERCOLES, 7

### Primera Cadena

- 13.30 Carta de ajuste.
- 13.45 Programación de cobertura regional.
- 14.55 Conexión con la programación nacional.
- 15.00 Telediario.
- 15.35 El coche fantástico. «Desde dentro».
- 16.30 Dibujos animados.
- 17.00 Natación. «Campeonato de Europa».
- 18.30 Objetivo 92. «Final de baloncesto».
- 20.00 Dentro de un orden. «La ley de aguas».
- 20.30 Verano 8.30 P.M. Magazine.
- 21.00 Telediario.
- 21.35 Sesión de noche. «El macho». Dirección: Elliott Nugent. Autor: James Thurber. Guión: J. y G. Epstein. Música: Heinz Roemheldi. Intérpretes: Henry Fonda, Olivia de Hallivand, Jack Carson, Joan Leslie, Eugene Pallette, Don Defore, Herbert Anderson, Hattie McDaniel. Helen, esposa del eminente profesor Thomas Turner, que enseña literatura en la Universidad de Midwestern, tuvo un novio que, años atrás, fue una estrella del rugby: Joe Ferguson. Ahora, el tiempo los ha reunido de nuevo y Helen, tras el inocente apretón de manos, deberá responder a una pregunta muy común en las mujeres: ¿Qué es realmente «el macho»? Ferguson, el ex atleta, sigue siendo hombre de buen ver, pero con reuma. El profesor Turner, por su parte, es lo que siempre ha sido: Un ser inteligente, mal vestido y con gafas. ¿Qué es entonces «el macho»?
- 23.30 Las cuentas claras. «El dólar».
- 24.00 Telediario.
- 00.20 Testimonio.
- 00.25 Despedida y cierre.

### Segunda Cadena

- 18.45 Carta de ajuste.
- 18.59 Apertura y presentación.
- 19.00 Agenda.
- 19.15 En marcha.
- 19.30 Nils Holgersson. Episodio n.º 22.
- 20.05 Tablón de anuncios.
- 20.35 Con las manos en la masa. «Felices vacaciones».
- 21.05 En la cuerda floja.
- 22.05 Jazz entre amigos. «Dexter Gordon».

23.05 Tatuaje. «Contraseñas de Juan Goytisolo».  
00.05 Enredo. Episodio n.º 18.  
00.30 Telediario 4.  
01.00 Despedida y cierre.

**JUEVES, 8**

**Primera Cadena**

13.30 Carta de ajuste.  
13.45 Programación de cobertura regional.  
14.55 Conexión con la programación nacional.  
15.00 Telediario.  
15.35 El coche fantástico. «Conductor de lujo».  
16.30 Los amigos del Valle Verde.  
17.00 Natación. «Campeonato de Europa».  
18.30 Generación 800. «La televisión del futuro».  
19.00 Viva la tarde.  
20.00 El arte de vivir. «El mundo de Edward Lear o de la razón al sinsentido».  
20.30 Verano 8.30 P.M. Magazine.  
21.00 Telediario.  
21.35 El cuerpo humano. «Frio y caliente».  
22.05 Si lo sé no vengo.  
23.00 En portada.  
24.00 Telediario.  
00.20 Despedida y cierre.

**Segunda Cadena**

18.45 Carta de ajuste.  
18.59 Apertura y presentación.  
19.00 Agenda.  
19.15 En marcha.  
19.30 Nils Holgersson. Episodio n.º 23.  
20.00 A uan ba buluba balam bambu.  
21.00 Fila 7.

22.15 Cine club. Ciclo cine argentino. «El hombre de la esquina rosada». Director: René Múgica. La película será presentada por José Agustín Mahieu, escritor y crítico cinematográfico. En el Buenos Aires de principio de siglo ser «hombre de la esquina rosada» significaba probada fama de navajero, de hombre de pelo en pecho, árbitro de pendencias en las que siempre había una honra de por medio. En 1910 primer centenario de la independencia de Argentina, un generoso indulto vacía las cárceles. Uno de los que encuentran así la libertad es don Francisco Real, «hombre de la esquina rosada». Don Francisco viaja hasta la parroquia de Maldonado para visitar a la familia de un compañero de cárcel que se ahorcó antes de que el indulto llegara. Aquel compañero hizo de don Paco su confidente; le contó cómo le robaron su mujer, su honra y su fama. Y ahora, en «el hombre de la esquina rosada» va a reencontrarse el muerto y su venganza.

23.35 Cortometraje. «Al cielo de Madrid». «Andalucía, entre el incienso y el sudor». Director: Pilar Tavora.  
24.00 Seis clases de luz. «Vilmos Zsigmond».  
00.30 Telediario 4.  
01.00 Tiempo de creer.  
01.15 Despedida y cierre.

**VIERNES, 9**

**Primera Cadena**

13.30 Carta de ajuste.  
13.45 Programación de cobertura regional.  
14.55 Conexión con la programación nacional.  
15.00 Telediario.  
15.35 Sesión de tarde. «La gran sorpresa». Dirección: Nathan Juran. Cuando el hombre puso por primera vez el pie en la Luna, se llevó la desagradable sorpresa de comprobar que no había sido el primero: Allí encontró una vieja bandera inglesa y un Acta de Posesión del satélite, en nombre de la reina Victoria, firmada en 1899. Efectivamente, por aquellas fechas, un dramaturgo acusado



El grupo «Olé-Olé» en el programa «Entre amigos» del 9 de agosto

por las deudas, Arnold Bedford, y su novia Kate se refugian en la cápsula circular con la que un científico chiflado, el profesor Cabor, pretende llegar a la Luna. El profesor Cabor ha descubierto una sustancia, bautizada como Caborita, que hace que los objetos bañados en ella escapen a la gravedad terrestre.

17.20 Natación. «Campeonato de Europa».  
18.30 Nosotros.  
19.00 Viva la tarde.  
20.00 Al galope.  
20.30 Verano 8.30 P.M. Magazine.  
21.00 Telediario.  
21.35 Entre amigos. «Canciones para un verano».  
23.05 Las aventuras del bravo soldado Schweik. Episodio n.º 11.  
00.05 Telediario.  
00.25 Despedida y cierre.

**Segunda Cadena**

18.45 Carta de ajuste.  
18.59 Apertura y presentación.  
19.00 Agenda.  
19.15 En marcha.  
19.30 La clave. «La clave» dedica hoy su tiempo al tema: «Entre el folklore y la política, II: España». Los participantes en el coloquio son los cantautores Paco Ibáñez, Carlos Cano, Joaquín Díaz, Jerónimo Granda y Marina Rosell; el jefe de Coordinación Artística del Ministerio de Cultura, Javier Estrella, y el escritor Jesús Torbado. «Carmen la de Ronda». Director: Tulio Demicheli.  
00.30 Telediario 4.  
01.00 Despedida y cierre.

**SABADO, 10**

**Primera Cadena**

13.00 Carta de ajuste.  
13.19 Apertura y presentación.  
13.20 Lotería.  
13.30 Gente joven.  
15.00 Telediario.  
15.35 Lucky Luke. «Sobre la pista de los Dalton».  
16.00 Primera sesión. «La llamada del

lobo». Dirección: Gianfranco Baldanello. A finales del pasado siglo, gentes de todos los países se encaminaron al norte de Alaska, atraídas por la fiebre del oro. El primer asentamiento fue la ciudad de Dawson, junto al río Yukón. El lugar era, en realidad, el feudo de Williams, un facineroso que ejercía su derecho de propiedad a punta de pistola. Todo buscador de oro se veía obligado a comerciar con él, y era inexorablemente desplumado. John Mackenzie y su hermano Hank, que han llegado a Dawson acompañados de dos chiquillos huérfanos, Jim y Mary, a los que han recogido en el bosque junto a «Buck», un lobo domesticado, van a sufrir también la extorsión del implacable Williams.

17.45 Atletismo. Final de la Copa de Europa B, desde Budapest. Participan Bulgaria, Finlandia, Noruega, España, Grecia, Yugoslavia y Hungría.  
19.00 De película. «Ryan O'Neal y Harrison Ford».  
19.30 El equipo A. «Marejada en la frontera».  
20.30 Un país de Sagitario.  
21.00 Telediario.  
21.35 Informe semanal.  
22.40 Sábado cine. «Triple Cross». Dirección: Terence Young. Eddie Chapman, un ladrón inglés de cajas de caudales que opera en solitario, aunque en todos sus golpes magistrales deja la firma de la «banda de la gelignita», su explosivo favorito, acaba en una cárcel francesa al mismo tiempo que los alemanes invaden el país en 1940. Helga Lindstrom, una bella condesa sueca que trabaja para los servicios secretos nazis y está al corriente de la identidad de Chapman, convence a su superior, el coronel Von Grumen, para que utilice las habilidades del ladrón inglés en beneficio del Reich. Chapman, que se ha prestado a colaborar, es enviado a su país con la misión de volar las instalaciones de una importante fábrica de aviones. Pero el inglés tiene sus propias ideas...

**Segunda Cadena.**

15.48 Carta de ajuste.

15.59 Apertura y presentación.  
16.00 Estadio 2. Campeonato de Europa de Waterpolo: España-Alemania.  
19.00 En paralelo, los jóvenes. «Los marinos mercantes» (I).  
20.00 Candilejas. «Bodega Bohemia».  
21.00 Tenis. Desde Puente Romano (Marbella), partido de tenis entre Wilander y Noah.  
23.00 Concierto 2.  
00.25 Despedida y cierre.

**TV-3**

**DIUMENGE, 4**

16.00 Avanc informatiu.  
16.15 Curt 1  
16.30 La película del diumenge. «Estimada Ruth» Dir.: William D. Russel. Actors: William Holden, Joan Caulfield.  
18.00 Curt 2  
18.30 Switch. «Fatalment en el pasat».  
19.30 Curt 3  
20.00 Marlowe. «El rei d'oros».  
20.30 Curar-se en salut. «Artristes reumatoideas»  
21.00 Telenotícies.  
22.00 Dallas «La carta»  
23.00 Gol a gol esports  
23.30 Dimensió desconeguda. «Cinc personatges buscant una sortida».

**DILLUNS, 5**

13.30 Avanc informatiu.  
13.35 TV3, segona vegada.  
14.30 Telenotícies.  
15.15 Dallas.  
19.30 Avanc informatiu.  
19.32 Pobles de Catalunya.  
20.00 Dibuxos animats i connecta el micro, pica el start.  
21.00 Telenotícies.  
21.30 Informatiu cinema.  
22.00 Cinema 3.

**DIMARTS, 6**

13.30 Avanc informatiu.  
13.35 TV3, segona vegada.  
14.30 Telenotícies.  
15.15 Dallas.  
19.30 Avanc informatiu.  
19.32 Pobles de Catalunya.

20.00 Fes flash.  
21.00 Telenotícies.  
21.30 Angel Casas Show.  
23.30 Estoc de pop.  
24.00 Dimensió desconeguda.

**DIMECRES, 7**

13.30 Avanc informatiu.  
13.35 TV3, segona vegada.  
14.30 Telenotícies.  
15.15 Dallas.  
19.30 Avanc informatiu.  
19.32 Connecta el micro, pica el start.  
20.00 Fes flash.  
21.00 Telenotícies.  
21.30 Magnum.  
22.30 Històries imprevistes.  
23.00 Identitats-rastres.  
24.00 Dimensió desconeguda.

**DIJOUS, 8**

13.30 Avanc informatiu.  
13.32 TV3, segona vegada.  
14.30 Telenotícies.  
15.15 Dallas.  
19.30 Avanc informatiu.  
19.32 Connecta el micro, pica el start.  
19.45 Dibuxos animats.  
21.00 Telenotícies.  
21.30 Joc de Ciència-Ficció.  
22.00 L'Orquestra roja.  
23.00 A tot esport.  
24.00 Dimensió desconeguda.

**DIVENDRES, 9**

13.30 Avanc informatiu.  
13.32 TV3, segona vegada.  
14.30 Telenotícies.  
15.15 Dallas.  
19.30 Avanc informatiu.  
19.32 Pobles de Catalunya.  
19.45 Fes flash.  
21.00 Telenotícies.  
21.30 30 minuts.  
22.00 Galeria oberta.  
23.30 Cinema de mitjanit.

**DISSABTE, 10**

16.00 Avanc informatiu.  
16.02 Veles al vent.  
16.30 Dibuxos animats.  
17.00 Els viatgers.  
18.15 La dona biónica.  
19.00 Els tresors de les cinemateques.  
19.45 Retalls i embolics.  
20.30 El naturalista amateur.  
21.00 Telenotícies.  
21.30 Concurs: Tres i l'astròleg.  
23.00 Pel·lícula.

**D**URANTE siglos, posiblemente desde su origen, Peñíscola ha ejercido con denodada perseverancia una destacada función militar: sus magníficas condiciones defensivas naturales —reforzadas en distintas épocas con construcciones de variada factura y entidad— propiciaron tal situación, condicionando fuertemente la vida de sus moradores, los cuales con harta frecuencia, eran desalojados de la ciudad en los momentos de mayor tensión bélica.

**Rasgos geográficos**

Precisamente el peñón fortificado y su tómbolo arenoso delimitan dos sectores costeros perfectamente diferenciados: uno de acumulación y otro de erosión. Hacia el norte, un espléndido arco en línea de costa abierta, luminosa, de suave gradiente, invita a la aglomeración y bullicio estival; a sus espaldas, muy desdibujado, un cordón de cantos rodados señala la transición hacia el área marjalesa todavía no colmatada que dreña —en dirección al puerto—, entre otras la acequia del Rey. A mediodía el tómbolo, el litoral ofrece un aspecto agreste, recortado, grandioso en ocasiones, como resultado de la incesante acción de talla del mar sobre las calizas jurásicas de la sierra de Irta y sobre los diagenizados conos de deyección que sus barrancos han proyectado hacia las azules aguas, configurándose un rosario de pequeñas caletas con intercalación de impresionante acantilado de la torre de la Badum.

Tierra adentro de estos sectores costeros se extienden, respectivamente, un amplio llano con cultivos de regadío en la franja próxima al mar y característico arbolado de secano mediterráneo —olivo, almendro y algarrobo—, en el interior, y el quebrado relieve de la sierra de Irta. Entre uno y otro, aunque fuera de ambos por su proyección mar adentro, el núcleo de poblamiento tradicional, resguardado tras las murallas y bajo la protección última de la mayestática fortaleza medieval.

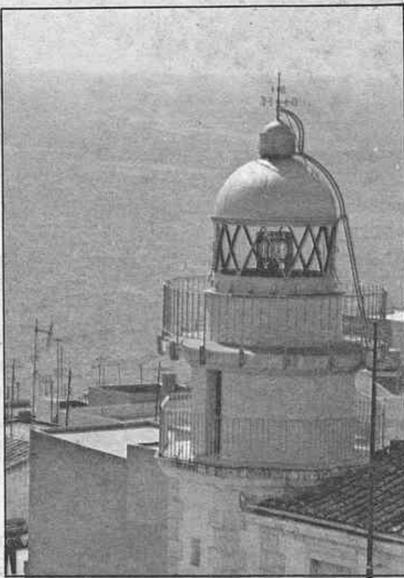
**Perfil histórico**

En el siglo que medió entre la caída de Tortosa y la ocupación de Peñíscola por Jaime I, fue ésta una ciudad de frontera bajo control musulmán, frente a las aspiraciones de los monarcas catalano-aragoneses. Prueba de su eficacia funcional es que su resistencia al cerco de Jaime I en 1225 retrasó por muchos años la expansión de sus dominios por tierras valencianas. Pactada su rendición a este mismo monarca en 1233 —tras la caída de Burriana— pasó a organizarse defensiva y administrativamente el distrito de su casti-



# PEÑÍSCOLA

## Dos dominios superpuestos: el nobiliario y el popular



Texto y fotos: JUAN LUIS CONSTANTE LLUCH

llo, al que pertenecían la propia villa de Peñíscola y las alquerías de Vinaròs, Benicarló, Irta, —la cual, posiblemente, no llegó a poblarse— y Poaiç —despolada a favor de Benicarló a finales del siglo XIII—.

En 1284 dejó de ser tierra de realengo al pasar al señorío de Artal de Alagón, biznieto del conquistador de Morella, y en 1294 a dominio de los Templarios, quienes iniciaron la construcción de la fortaleza que culmina el peñón. Disuelta la Orden del Temple en 1312 y fundada en 1317 la de Montesa, el castillo y distrito de Peñíscola se integraron en el patrimonio de ésta.

El hecho de que entre 1411 y 1429 residiera en Peñíscola el papa aragonés Benedicto XIII, hizo que a su muerte surgiera un largo pleito por el dominio del castillo y villa, y aunque la Orden de Montesa abonó a la corona una impor-

tante cantidad en 1441 por la recuperación de su señorío sobre el lugar, la resolución definitiva no llegó hasta 1479, de la mano de Fernando el Católico, que le restituyó todos sus derechos.

Con Felipe II —quien ostentaba la dignidad de Maestre de Montesa por Bula de Sixto V— Peñíscola vio reforzada su antigua función militar. El arquitecto Juan B. Antonelli trazó las soberbias murallas que hoy dan la impronta de la ciudad. Su situación ribereña al Mediterráneo reservó de nuevo a Peñíscola, en el esquema estratégico filipino, el papel de ciudad de frontera, en esta ocasión frente a los peligros que pudieran llegar por vía marítima.

Cuando un par de siglos más tarde parecía iniciar su declive su papel estratégico, la división militar de Florida Blanca hizo de Peñíscola cabeza de una de las tres gobernaciones

en que se dividía el territorio que actualmente compone la provincia de Castellón, manteniendo una guarnición permanente de artillería e infantería hasta 1890, año en el que se procedió al desarme definitivo de la plaza fuerte.

**Casco antiguo**

Esta peculiar historia obligó a los peñíscolanos a tener su morada sobre el peñón, estrechados entre los impresionantes acantilados orientales, el sobrio amurallamiento medieval y los ostentosos muros defensivos filipinos.

Por todo ello, el plano de la ciudad ofrece uno de los elementos más característicos y valiosos de sus raíces geohistóricas: Calles estrechas, tortuosas, de extraños alineamientos y trazadas en aparente desorden circundan manzanas extraordinariamente irregulares en forma y dimensio-

nes, lo que unido a la blancura de sus enjalbegadas fachadas —solamente salpicadas por el chispeante colorido floral que engalana balcones y ventanas—, crea, en Peñíscola, una más perfecta simbiosis entre el gusto urbanístico musulmán y la impoluta luminosidad mediterránea, porque musulmanes y mediterráneos son los rasgos más característicos de la ciudad: Los primeros se traducen en el plano urbano; los segundos, en las edificaciones.

Sobre este plano, cuajado de pequeñas viviendas de volumen prismático, destacan los principales edificios públicos de la ciudad. El mayor de ellos, más destacado e impresionante, es el castillo medieval que sirvió de residencia al Papa Luna durante sus años de estancia en Peñíscola. La envergadura de la obra y las peripecias históricas producidas en aquellos tiempos se manifiestan en la edificación conjugándose en ella elementos tardo-románicos con otros de naciente estilo gótico. El friso heráldico esculpido sobre la puerta de acceso delata la época de iniciación de las obras: Una cruz templaria y unos escudos barrados —de Comendador de la plaza de Arnau de Banyuls— y otros de un cardo —de Berenguer Cardona, Maestre del Temple en Aragón y Cataluña— sitúan la primera actividad constructiva en el tránsito de los siglos XIII a XIV. En el interior del castillo, envolviendo el patio de armas, son de destacar la basílica papal, el salón gótico y las dependencias de Benedicto XIII.

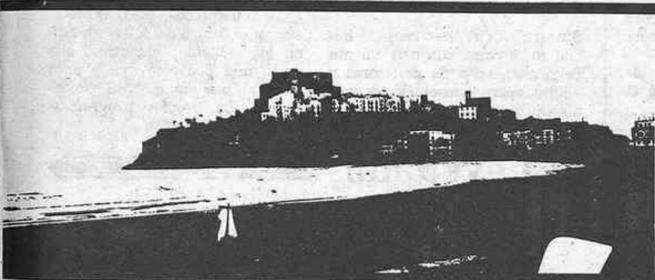
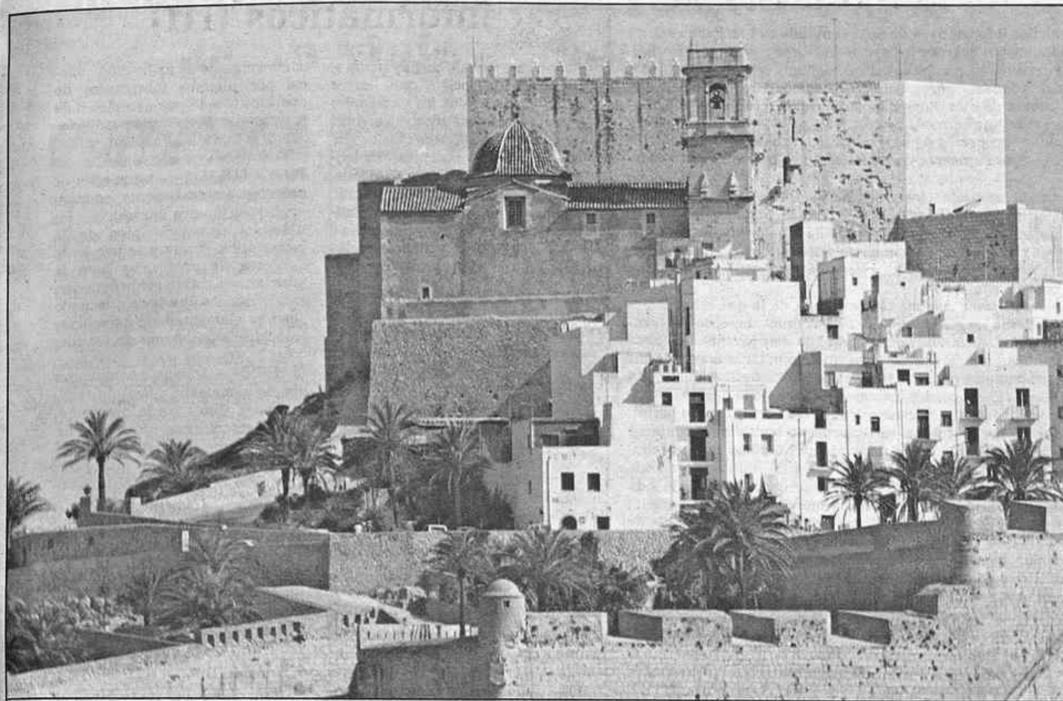
Junto al castillo, con fachada a la plaza, se halla la iglesia de Ntra. Sra. de la Ermita, obra del siglo XVIII construida a expensas de quien fue gobernador de la plaza, Sancho Echevarría.

La iglesia parroquial resalta en su fábrica actual las peripecias de su construcción. Conservando en el exterior restos románicos, se abre en el interior a una nave gótica a la que se añadió, ya en el siglo XV, el crucero y presbiterio.

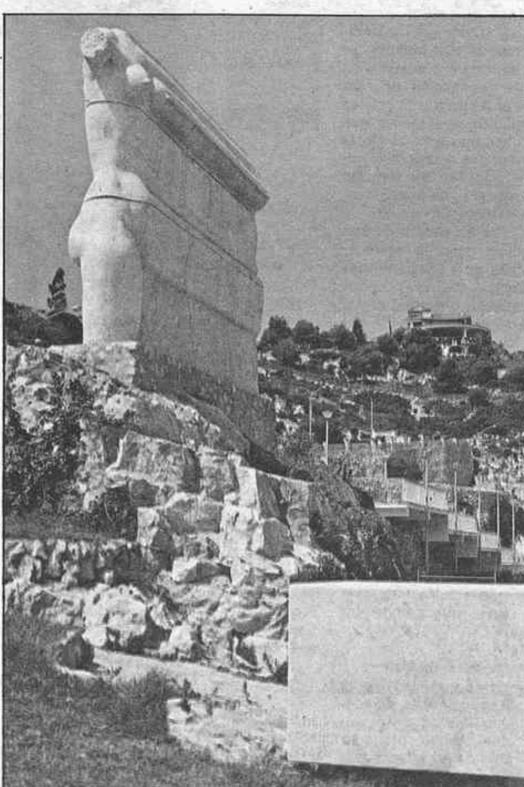
El casco antiguo de la ciudad se halla rodeado por murallas, las cuales son resultado de dos etapas constructivas: La primera, medieval, está formada por una serie de lienzos y torreones a los que en 1926 se adosó la explanada del puerto; el resto es obra de Felipe II. Dos puertas, la de San Pere o del Papa Luna —cuyo escudo campea sobre el arco— y la de Felipe II o Portillo, y un portillo —comunicando en empinado pasadizo el Parque de Artillería con el embarcadero antiguo— son los únicos accesos practicables desde el exterior. A mediados del siglo XVIII se abrió en parte baja la puerta de San María.

**Expansión urbana**

La pérdida de su condición



El faro, mágico escenario en el insuperado documental de la Peñíscola pre-turística, al margen de sus restantes valores cinematográficos; el «Calabuch» de Berlanga, una con su luz y presencia el espacio marítimo con el terrestre, el tiempo histórico con el actual, la realidad con la ficción. Con el viento se funda la Venus, al tiempo que la vetusta noria se erige en auténtico monumento al esfuerzo del agricultor en un medio poco gratificante.



de plaza fuerte en 1890 hizo que, al fin, en 1923 se permitiera erigir edificios estables fuera del recinto murado. El primero de ellos fue el que servía de residencia al cabo de mar, sobre el tómbolo, iniciándose la expansión urbana a extramuros. Entre 1923 y 1963 se procedió a la paulatina ocupación del tómbolo en base a la exclusiva iniciativa local, si bien en los últimos años de esta fase se construyeron los primeros alojamientos de carácter turístico. Desde 1963, bajo la intensa presión del turismo, se inició la ampliación del dominio urbano hacia tierra firme, sentando los principios del desarrollo posterior: El área residencial de Cerro Mar proyectaría las viviendas unifamiliares hacia las laderas de la sierra de Irta hasta la urbanización de Las Atalayas —a punto de verse involucradas en el incendio del pasado otoño—, mientras que el conjunto de Les Doyes, en la playa norte, iniciaría el crecimiento de bloques en altura en este sector, provocando, con el tiempo, un agudo caos urbanístico y agobio ambiental por la carencia de vertebración urbanística.

Si el hormigón ya demostró suficientemente su facilidad de crecimiento en vertical, parece ahora empeñado en poner de manifiesto su capacidad de hacerlo en horizontal, restando aparcamientos y estrechando innecesariamente una vía de circulación cuando una incipiente barra arenosa prelitoral anuncia el ensanchamiento de la plataforma arenosa mar adentro. Parece que urbanistas y geógrafos son, en España, una rara especie académica de dudosa efectividad a la que es preferible no consultar.

**Vivir Peñíscola**

Con todo, Peñíscola conserva tal cúmulo de elementos de variada especie que hacen del lugar uno de los más atractivos de nuestro litoral. Vivir Peñíscola es adentrarse en sus calles buscando los bellos rincones y tradiciones del pasado, revivir su historia atendiendo a la pequeña y gran arquitectura, relajarse al sol de sus playas, sumergirse en sus claras aguas, disfrutar las veladas en tertulias amigables. Vivir Peñíscola es recorrerse sus entornos, con la torre de la Badum, el curioso fortín estrellado de El Castellet, la ermita de San Antonio; recorrer sus campos bajo el continuo tintineo de sus norias, presenciar la arribada de sus barcas de pesca, asistir a la subasta de pescado... Vivir Peñíscola es también saborear el presente, escudriñar al oído las entrañas del Bufador, admirar la dinámica Venus de Cerro Mar, deleitarse en las anuales Jornadas del Espectáculo en el patio de armas del castillo. Vivir Peñíscola es esto y mucho más.

## Los gráficos

Una trazadora de gráficos (o plotter) es un dispositivo de salida que se utiliza cuando conviene que los datos adopten la forma de dibujo o de diagrama. La ventaja de presentar los datos de esta manera, especialmente en ingeniería y arquitectura, se debe a que pueden ejecutarse cambios con rapidez, y realizar los nuevos dibujos en minutos, lo que no se logra cuando ello es hecho a mano.

El tipo de plotter más corriente es el plano. En este caso el papel se mantiene horizontal sobre la mesa por medio de atracción electrostática. Cada pluma se desplaza gracias a dos motores controlados por el ordenador. Ese desplazamiento tanto es en sentido horizontal (eje X) como en el vertical (eje Y). La composición del dibujo es obtenida a medida que las plumas son gobernadas por el programa de aplicación, desplazando a cada una de las plumas con determinada longitud, en un sentido y en otro.

Algunas de las características más importantes de los plotters son las zonas de trazado, la velocidad de trazado y la resolución. En el primer caso se definen las longitudes máximas de ambas direcciones X e Y o, en otras palabras, el tamaño del papel que se debe utilizar. En el segundo caso, queda establecido la velocidad con que se desplazan las plumas, medida, en centímetro o milímetro por segundo: el promedio habitual es de 50 centímetros por segundo. Por último, la resolución significa el menor cambio posible en una dirección dada mientras se dibuja, o dicho de otro modo, la distancia mínima que permite distinguir dos puntos separados: corrientemente es de 0,1 milímetro.

Los plotters, en definitiva, son equipos informáticos cuyas únicas piezas móviles están en los motores que funcionan paso a paso. Controlados y accionados a través del procesador, aquellos motores funcionan de modo distinto a los motores eléctricos tradicionales: no giran de manera continua, sino a pequeños pasos, uno a la vez.

Una tabla gráfica, contrariamente a una trazadora, es un dispositivo de entrada. Se utiliza para introducir fácilmente dibujos en el ordenador, sin necesidad de cálculo alguno pero funciona de manera similar a un plotter.

La imagen se compone sobre una tabla electrónica sensible a una pluma de moverse a lo largo de esa tabla. Cada posición de la pluma, definida por las coordenadas X e Y, es registrada por el ordenador. Así es posible crear o copiar una representación gráfica sin necesidad de mediciones ni de pulsar el teclado.

Una variante muy útil de la tabla gráfica es cuando actúa como un bloc de entrada de datos. Este dispositivo puede simplificar hasta tal punto la entrada de datos que, en ciertos casos, hace inútil el teclado normalizado. Para ello la tabla se halla dividida en pequeñas áreas (cuadrados o rectángulos).

## Juegos de guerra bis

Los medios informativos de todo el mundo se han hecho eco de la hazaña de unos mozalbetes norteamericanos que lograron algunas claves de los ordenadores del Pentágono y comprar, también a través del ordenador personal, más de una bagatela pero con cargo a la cuenta de otro. Luego, algún periodista con más imaginación que ética profesional, convirtió la pequeña fechoría en un escándalo de proporciones universales, sin duda al socaire de la película «Juegos de guerra», que tanto éxito ha tenido en todas partes.

Pasar de la anécdota a los comentarios «sesudos» sobre los enormes peligros que la informática y demás tecnologías nuevas proyectan sobre la Humanidad, no había más que un paso. Es lo que se dice siempre, lo que han dicho siempre los profetas inevitables del catastrofismo y de los riesgos del progreso. No hay que alarmarse por ello.

Tampoco hay que dar más importancia de la que tiene a una trastada —desde luego delictiva— de unos muchachos que seguramente no tenían otras cosas que hacer. Los siete jóvenes de Nueva Jersey implicados en el suceso lograron manipular, a través de sus propios ordenadores personales, en redes de comunicación abierta que les permitieron acceder a sistemas ajenos sin la debida autorización, o sea, como si hubiesen entrado en casa de otro sin permiso del dueño. Por lo demás, su fechoría ha tenido mucho menos alcance del que dijeron en un principio los queridos colegas fabuladores. Del Pentágono apenas lograron el teléfono reservado de algunos altos oficiales —que a lo mejor figuraba también en la guía telefónica— y conectar con una fábrica suministradora de material bélico. Es decir, como si hubiesen llamado por teléfono a través de la línea corriente. Luego, sí, se aprovecharon de sus hallazgos para intercambiar información sobre tarjetas de crédito robadas y números clave para hacer llamadas telefónicas sin pagar. Pero «entrar» en casa ajena y afanar lo que se halla al paso, no es nada nuevo, ni siquiera que se aprovechen de ello algunos jovencitos ociosos y por lo general consentidos. Lo único que añaden los ordenadores es una modalidad más al tradicional robo con escalo, del que son víctimas más propicias aquellos que vigilan con menor cuidado los bienes y cosas cuando que tienen a su cargo, como la persona que deja abierta la vivienda cuando sale de viaje. Lo más probable es que cuando regrese encuentre en ella —si todavía queda algo—, menos cosas de las que dejó, pero seguramente nadie echaría toda la culpa de lo sucedido a los que sacarán provecho de tantas facilidades.

Pues en el mundo de los ordenadores sucede lo mismo: Son vulnerables en la medida que se descuida su vigilancia y control. O sea, como todo.

## Los lenguajes informáticos (III)

Con este trabajo de hoy rematamos la descripción que hemos venido haciendo de los principales lenguajes informáticos, sin olvidar que existen casi doscientos modelos distintos de esta clase de lenguajes, lo que indica, por sí mismo, que apenas estamos dando referencias de un número limitadísimo de ellos, pero que son, no obstante, los más utilizados en las aplicaciones más corrientes.

**APL (1967).**— Lenguaje de aplicación general para ordenadores personales, dispone del conjunto más amplio de operadores para funciones numéricas, cálculo factorial y formación e inversión de matrices, lo que le proporciona una potencia particular en este campo, muy estimada por estadísticas debido a la velocidad con que se pueden desarrollar y comprobar los algoritmos (reglas secuenciales para la resolución de problemas). También tiene aplicación en actividades financieras. Es un lenguaje altamente interactivo y conversacional, muy asequible a principiantes e inexpertos.

**Pascal (1971).**— Diseñado básicamente para facilitar y racionalizar la tarea de programación. Con una sintaxis muy elaborada, pretende que sea fácil de aprender y de retener.

**Smaltalk (1972).**— Pensado inicialmente como una herramienta de investigación de profesores y alumnos para la resolución de problemas científicos, de poco tiempo a esa parte se emplea también

como lenguaje de aplicación general por algunos fabricantes de aparatos (Apple por ejemplo), o de programas (Visicorp) en soluciones destinadas a la gestión.

**Pilot (1973).**— Lenguaje de carácter eminentemente educativo, se pensó para introducir a los niños en los principios de la informática, y ahora se usa en la escritura de programas para la enseñanza asistida por ordenador, en cambio resulta poco adecuado —por su elementalidad para la resolución de problemas de cálculo.

**C (1975).**— Lenguaje compilador simple, compacto y fácil de escribir, muy apto para la programación estructurada de sistemas. Debido a que es independiente de la arquitectura de cualquier máquina, resulta fácilmente portátil.

**FORTH (1975).**— Especie de lenguaje ensamblador de alto nivel que, al igual que el C, se adapta de modo especial a la programación de sistemas. Permite añadir nuevos comandos, por lo que resulta muy flexible y adaptable. No es tan rápido como un lenguaje propiamente ensamblador, pero mucho más que el Basic interpretado.

De acuerdo con todas las previsiones, el futuro del software está en los «sistemas expertos», que serán una poderosa ayuda para los «manitas» que quieran confeccionar sus propios programas. Pero es ya el mañana.

## Micronoticias y novedades

### Fin del Spectrum

Con el cambio de dirección en la empresa Sinclair, cuya mayoría de acciones ha comprado el magnate de la empresa británica, sir Robert Maxwell, editor —entre otros muchos títulos— del periódico londinense «Daily Mirror», se anuncian importantes cambios en la línea de producción de esta empresa. Por lo pronto la prensa especializada da a entender que este será el último año de gloria del Spectrum, que dejará de fabricarse, al menos en su formato actual. Parece ser que es inminente el lanzamiento de una nueva versión de 128 K., dentro de una fórmula puente hasta la presentación de algún otro producto más revolucionario.

Algo semejante sucederá con el QL, cuyas ventas han estado por debajo de los esperados. En la feria de muestras Personal Computer World Show, que se celebra en Londres durante el mes de septiembre, se presentará una versión ampliada del QL, con una memoria RAM de 256 K.—doble de la actual—, y dispondrá de conexiones para expansión de memoria y unidad de disco, con lo que se abandona el discutido «microdrive» de la casa, poco rápido y no demasiado capaz para trabajos realmente profesionales. Esperemos a ver qué sale de toda esta operación de reconversión de Sinclair Research.

### Ventas en España

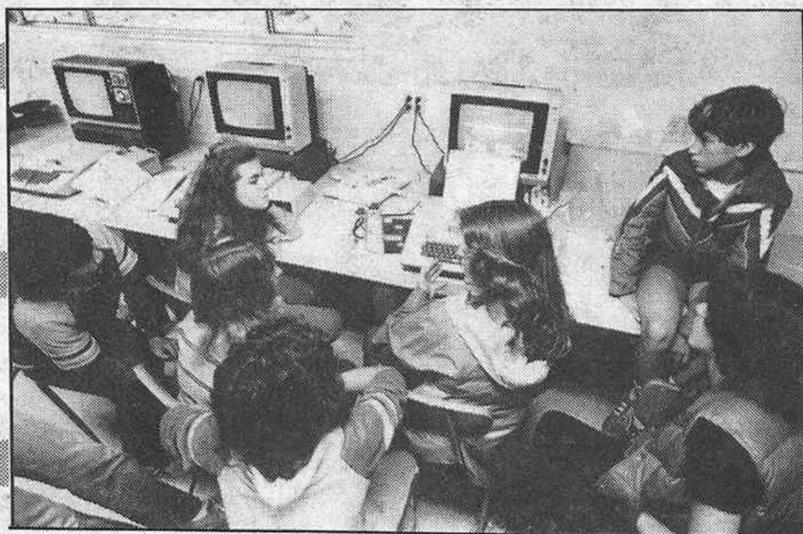
La empresa de servicios Crestel acaba de difundir la lista de ventas en 1984 de las empresas del sector informático que operan en España, en toda clase de ordenadores, desde los grandes a los domésticos, incluyendo, asimismo, las exportaciones, que empiezan a tener ya un peso importante en el volumen de negocios de estas

empresas y que lo tendrán mucho más a medida que se vayan instalando en nuestro propio territorio, como se intenta desde el ministerio de Industria y lo estimula el Plan Electrónico e Informático Nacional (PEIN).

Dicho mercado está dominado ampliamente por IBM, que acapara un tercio de las ventas interiores, y de un 48,2 por ciento del total facturado, incluyendo exportaciones.

La referida lista, por orden de facturación en España —o desde España— en miles de millones de pesetas es la siguiente:

1. IBM, 137.925 (48,2%); 2. Olivetti, 12.950 (4,5%); 3. NCR, 12.126 (4,2%); 4. Nixdorf, 11.695 (4,1%); 5. Sperry, 10.467 (3,7%); 6. Bull, 7.653 (2,7%); 7. Philips, 7.600 (2,7%); 8. Secoinsa, 6.797 (2,4%); 9. DEC, 4.823 (1,7%); 10. HP, 4.300 (1,5%); 11. Ericsson, 3.224 (1,1%); 12. Entel, 2.926 (1,0%); Otros, 63.643 (22,2%). Total, 286.643 (100,0%).



La lista revela, por un lado, la abrumadora hegemonía que ejerce IBM en el mercado, y por otro, la enorme dispersión y fraccionamiento que existe en el extremo opuesto, ya que la existencia de «otros» con una participación inferior al uno por ciento pero que en conjunto suman nada menos que un 22,2 por ciento, da idea del grado de minifundio a que se ha llegado en el sector, lo cual, en sí mismo, no es malo ni bueno, pero que es muy difícil que muchas de esas empresas menores puedan subsistir, y aguantar la competencia y peso de las grandes.

### IBM reduce beneficios

El segundo trimestre del presente año lo cerró IBM con unos beneficios de 1.410 millones de dólares (234.000 millones de pesetas), que a pesar de su volumen fueron un 12,9 por ciento inferiores a los del primer trimestre, y pesar, también, de que la factura-

ción durante el indicado período fue de 11.430 millones de dólares (1,89 billones de pesetas), un 2,1 por ciento más que en el primer trimestre.

### Macintosh, disco duro a la vista

A partir de noviembre se venderán en el mercado español unidades de disco duro Apple para el Macintosh, cuya falta de almacenamiento masivo lamentaban muchos de sus usuarios. El disco dispondrá de 20 mega-octetos de capacidad, aunque de momento desconocemos su precio de venta.

### Ericsson portátil

La aparición en España del Ericsson portátil, el último producto «estrella» de la marca sueca y único de su gama que incorpora discos de 5 1/4 pulgadas, se retrasa hasta después del verano, según fuentes bien informadas, por falta de existencias.

**AMSTRAD CPC-464**  
2 versiones  
Fósforo verde 12"  
Color 14"  
64K RAM  
32K ROM  
80 Column.

**DE VENTA EN MECANOGRÁFICA LEVANTINA**  
José Pascual Tirado, 6  
(Travesía C/ Vera a Enmedio)

# Suscríbase a **Mediterráneo** y participe en el sorteo de un viaje a Marruecos para dos personas

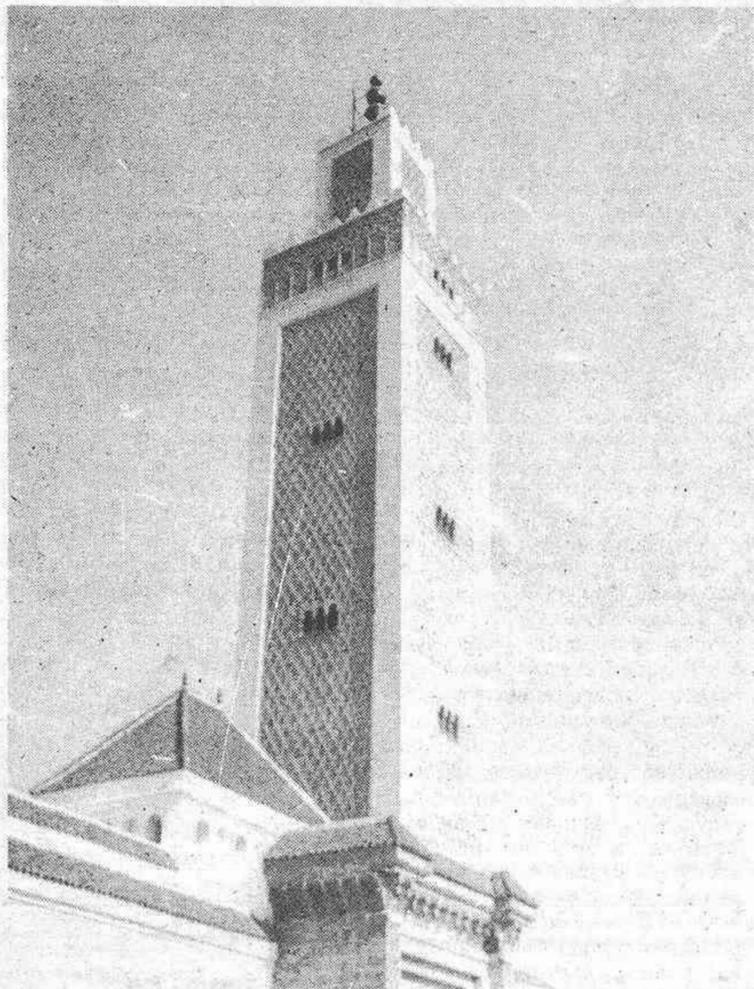
## TANGER

Situada en anfiteatro sobre las laderas de una colina que domina el Estrecho de Gibraltar, Tánger es una ciudad llena de atractivos, no sólo por su carácter marroquí, sino por la atmósfera internacional que allí se respira.

La leyenda griega atribuye la fundación de Tánger al gigante Anteo, hijo del dios del mar y de la diosa de la tierra, Poseidón y Gaia.

En el año 146 antes de nuestra era, Tánger era una gran ciudad conocida con el nombre de Tingis. Anexionada a Mauritania a la caída de Cartago, Tánger termina siendo una colonia romana, unida a la provincia de España. Su importancia es tan grande que en el siglo III es cabeza de distrito de la Mauritania Tingitana. En el siglo V es ocupada por los vándalos. Se libera bajo el reinado de Justiniano y se une al imperio bizantino. De Tánger partieron en el año 711 las tropas de Tarik Bnu Ziad a la conquista de España.

La posición estratégica de Tánger, puerta de Europa y de África al mismo tiempo, le ha valido ser codiciada durante toda su historia. Las dinastías de Marruecos, los árabes de Egipto, de Túnez y de España se pelearon por ella durante cinco siglos y, durante más de un siglo, lo hicieron los Idrissies y los Omeyyas de España. A mediados del siglo X los Fatimies de Túnez dominan Tánger. En 1075 los almorávides la conquistan. En 1149 pasa a manos de los almohades. En 1274



## ITINERARIO

**Día 1º, España - Tanger - Fez.**— Salida en avión de línea regular de la Cía. Royal Air Maroc, clase turista, con destino a Tánger. A la llegada, asistencia y traslado a fin de comenzar el recorrido por Marruecos en autocar, cuya primera etapa será Fez. Llegada. Cena y alojamiento.

**Día 2º Fez.**— Media pensión en el hotel. Por la mañana, visita de la ciudad, incluyendo la Medina y su famoso Zoco. Por la tarde, excursión facultativa a Meknes.

**Día 3º Fez - Beni Mellal - Marrakech.**— Desayuno en el hotel. Por la mañana, salida hacia Beni Mellal. Continuación hacia el sur, recorriendo la cordillera del Atlas. Llegada a Marrakech. Cena y alojamiento. Se podrá realizar, opcional, la cena de gala marroquí y espectáculo folklórico en un restaurante típico.

**Día 4º Marrakech.**— Media pensión en el hotel. Por la mañana, visita de la mezquita de la

Kutubia, tumbas Saadianas, Kasbah, Palacio Badia y la famosa plaza de Yamaa Al-Fna.

**Día 5º Marrakech - Casablanca - Rabat.**— Desayuno en el hotel. Da hacia Casablanca para efectuar una breve visita de la ciudad. Continuación hacia Rabat. Llegada. Cena y alojamiento.

**Día 6º Rabat - Tánger.**— Desayuno en el hotel. Visita de la ciudad. Continuación del viaje hacia Tánger. Llegada. Cena y alojamiento.

**Día 7º Tánger.**— Media pensión en el hotel. Día libre para conocer esta interesante ciudad, realizar compras o disfrutar de sus playas.

**Día 8º Tánger - España.**— Desayuno en el hotel. Por la mañana, visita de la ciudad. A continuación, traslado al aeropuerto para salir en avión de línea regular, de la Cía. Royal Air Maroc, clase turista, con destino al punto de origen. Llegada.

## SERVICIOS INCLUIDOS EN ESTE VIAJE

- Salida en avión desde Valencia.
- Asistencia y traslado desde el aeropuerto al hotel y viceversa.
- Autocar de lujo, con aire acondicionado, para el recorrido por el interior de Marruecos.
- Régimen alimenticio: Media pensión.
- Hoteles de lujo.
- Visitas y excursiones indicadas, excepto las opcionales.
- Guía acompañante en traslados y visitas durante todo el recorrido en autocar.
- Estancia de ocho días y siete noches para dos personas.
- Salida: elegir cualquier miércoles a partir de septiembre.

se entrega a los merinies después de enfrentarse a los hafsiés de Túnez.

En 1471 los portugueses se apoderan de Tánger durante un siglo, pasando después a manos españo-

las, portuguesas de nuevo e inglesas, hasta que el Imperio Cherifiano Alaouita la libera.

Indignados por la ayuda del sultán Abderramán al Emir Abdellkader, los franceses lanzan sus

represalias contra Tánger. El príncipe Joinville a la cabeza de las tropas, bombardea la ciudad en 1844 y desmantela las fortificaciones. La codicia árabe y las rivalidades europeas sobre Tánger se

sucedan. Francia, España, Inglaterra y Alemania multiplican sus misiones diplomáticas y comerciales. Todo esto termina haciendo de Tánger, en 1923, una gran zona internacional. Hoy se encuentran por toda la ciudad testimonios muy diversos de su azaroso pasado.

Lo primero que llama la atención en Tánger son sus empinadas calles. En efecto, la ciudad cuelga de una colina como una hiedra y vuelve a trepar, empieza a bajar y vuelve a trepar. Y este es uno de sus mayores encantos.

El gran zoco es una plaza de forma irregular donde los jueves y los domingos tiene lugar un gran mercado. El gran zoco es el principal centro comercial de la medina.

Para compras se puede recorrer la calle Siaghin (de los joyeros). A la derecha sale la calle de la Sinagoga. Un poco más lejos hay una catedral española en cuyo interior se encuentra una copia de la Inmaculada Concepción de Murillo.

Por la calle de la Marina se llega a la Gran Mezquita construida a finales del siglo XVII por Muley Ismañ, sobre el emplazamiento de una catedral portuguesa.

Bab el Bahr, la puerta del mar, se abre sobre el puerto.

La Kasbah. La puerta de la kasbah tiene acceso a la plaza de Tabor.

El Dar el Majzen (palacio del sultán) se remonta a la época de Muley Ismañ y fue luego ampliado por Ahmed ben Ali en 1735 y por Muley Sliman a comienzos del siglo XIX.

## BOLETIN DE SUSCRIPCION

Nombre y Apellidos .....  
Dirección .....  
Población .....

### TARIFAS

- TRIMESTRAL ..... 3.500 Ptas.
- SEMESTRAL ..... 7.000 Ptas.
- ANUAL ..... 13.500 Ptas.

(Tachar lo que proceda)

Le recomendamos que elija como forma de pago la domiciliación en su cuenta particular para evitarle trastornos y molestias. Si así lo desea rellene el boletín adjunto:

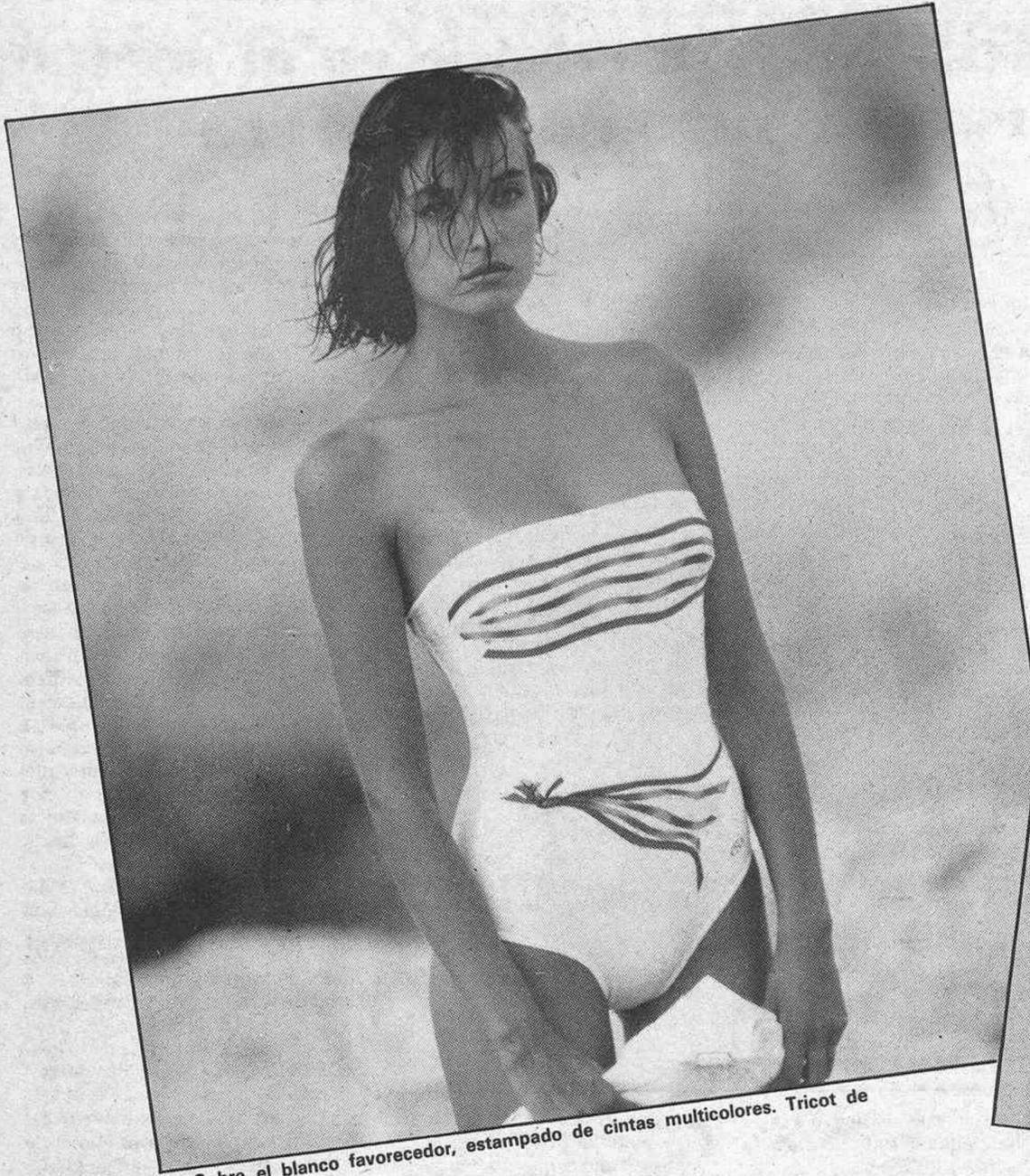
Nombre de entidad bancaria .....  
Plaza .....  
Sucursal .....  
N.º Cuenta .....

Fecha de suscripción .....

FIRMA

Con la colaboración de  **Viajes Meliá** y **Air Maroc**

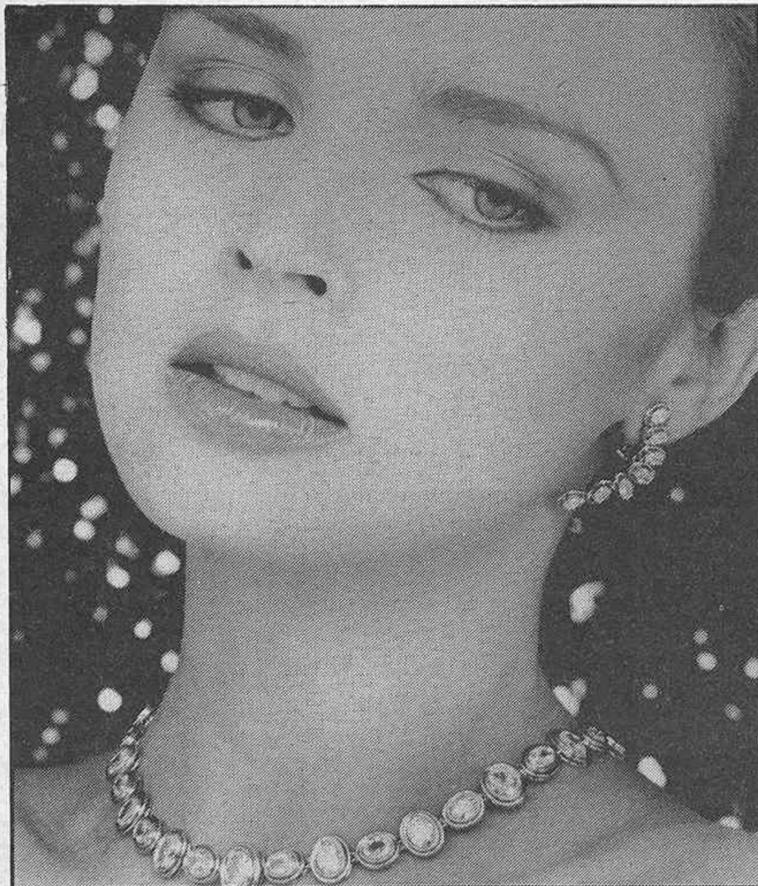
Para cualquier información págese por esta oficina: Viajes Meliá. C/ Navarra, 48



Sobre el blanco favorecedor, estampado de cintas multicolores. Tricot de Lycra y nylon



Israel fabrica los mejores bañadores del mundo. Este es de Oberson, tricot elastificado con Lycra blanco satinado.



Collar diseñado por Ortman, pendientes de Oscar Heuman-Bros, ambos con diamantes de talla oval, montados en platino y oro

## La piel de los jóvenes

La adolescencia, esa época de la alegría, inquietudes, complejos del descubrimiento del estudio y las cuestiones más importantes de la vida; y del «que si demasiado gordas y gordos, que si flacas, con exceso de pecho, o muy poco»... Una serie de «problemas» hacen sufrir a jóvenes y jovencitas, que no saben si se les comprende, estima, si se les considera... Y para colmo, en su rostro, en el de ellos y ellas aparecen de pronto granos, rojeces, grasa, que aún aumenta las preocupaciones. De nada sirve oír eso de «Es normal, es el acné juvenil», porque al miraros al espejo el estado deplorable de vuestra piel os entristece, ¿verdad?

Conviene que conozcáis su origen y pongáis todos los medios a vuestro alcance para poner remedio, cuanto antes, a esa situación que aunque suele ser pasajera, si no se cuida causará luego problemas de larga duración y consecuencias desagradables en vuestro aspecto.

El acné es una reacción inflamatoria de los folículos pilosebá-

ceos, donde nace el vello y el sebo.

Bajo la acción de las enzimas producidas por los microbios que alberga normalmente la epidermis, el sebo se descompone, se transforma en ácidos grasos, que dan lugar a los puntos negros y blancos que pueden convertirse en granos más o menos rojos, a veces infectados, duros, profundos.

No tratéis de curaros esos granitos. Visitad al dermatólogo que os aconsejará el tratamiento que os conviene. Según los médicos las únicas lesiones y cicatrices incurables de la piel son las que os creáis vosotros mismos.

Cuando observéis los primeros síntomas de piel grasa y con problemas, evitad durante un período de tiempo comer demasiados dulces. El azúcar no es bueno para estos tipos de piel cuando el acné es incipiente, seguid el tratamiento que Helena Rubinstein ha creado para jóvenes y jovencitas: una gama completa de productos específicos y desinfectantes que convienen a las pieles grasas, con impurezas, de los adolescentes: el Bio-Clear. Algunos de los produc-

tos de la línea contienen azufre orgánico. La queratina es una proteína de azufre, que es el que confiere a la piel suavidad y resistencia, contribuyendo a desinfectarla. Es bueno aportar azufre a la piel, a condición de que sea asimilable (lo que no ocurre con el azufre mineral).

Los Bio-Clear, empleados a diario de modo constante normalizan las secreciones, favorecen la eliminación de las impurezas superficiales, sin desecar la piel, y por lo tanto sin excitar las glándulas sebáceas. Limpian los poros, afinan el grano de la piel, atenúan los puntos negros y otras imperfecciones. Existe el Bio-Clear Wash, el de Beauty Washing Grains, el de Pore Lotion, Cream Special 52 (a base de alcanfor, que purifica y calma las pieles irritadas) Bio-Clear coloreado, etc. con cuyo tratamiento pronto vuestra piel, chicos o chicas, adquirirá su normalidad, desapareciendo para siempre el complejo que os produce una piel acnéica.

J.S.

BOUTIQUE



RUIZ ZORRILLA, 10-12

REBAJAS DE VERANO EN



ENMEDIO, 52-54



AVDA. DR. CLARA, 10-12



SANTO TOMAS, 82

BENICASIM

DIFUSION-MODA I



C/ O'DONNELL, 8



## Ganador del concurso de «Los Elegantes»

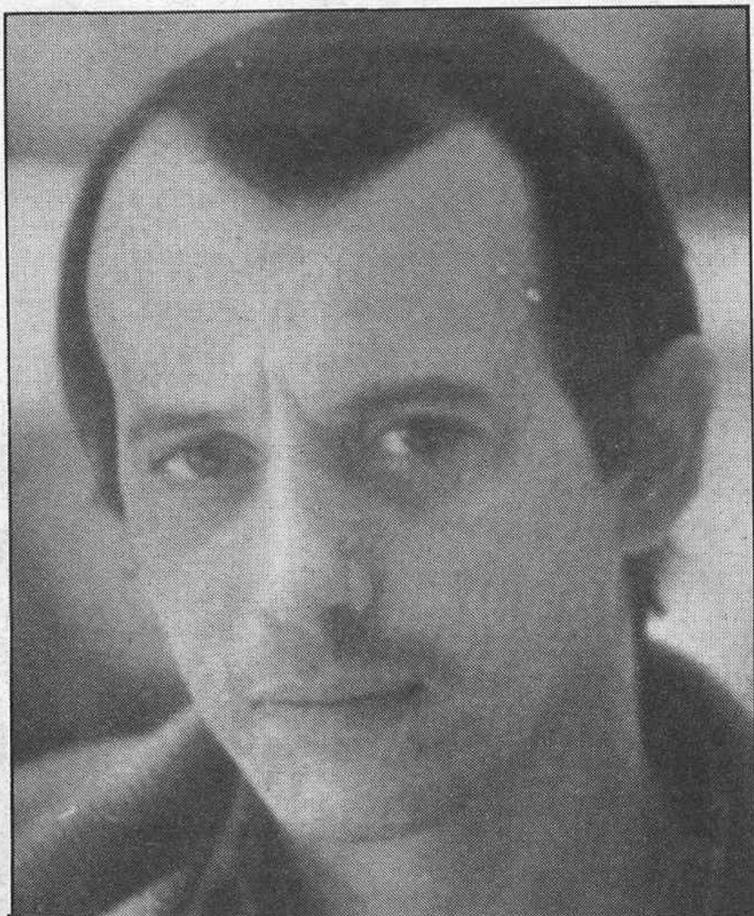
Clara Nebot Gil.

C/ Cardenal Costa, 11-2.º-4.ª.

Clara nos envió una carta contestando el título de una de las canciones del nuevo «plástico» de «Los Elegantes»: «Chicas y dinero». El fabuloso premio que se llevará será de cinco

álbumes con grabaciones de David Bowie, José Carreras, Barón Rojo, Obús, The Kinks, Moris, Santa, etc... Esperemos que disfrute plenamente del regalo y que siga participando en nuestros concursos del «Día Siete».

## Silvio Rodríguez en España



Después de muchas tentativas se ha confirmado la presencia en España de Silvio Rodríguez. El creador de «Te doy una canción» estará entre nosotros desde el 17 de septiembre al 10 de octubre.

A pesar de que su nueva y esperada gira española todavía no ha sido configurada plenamente, el trovador cubano actuará, con toda seguridad, frente al público de Bilbao, San Sebastián, Durango, Madrid y varios puntos de Galicia.

En esta gira Silvio Rodríguez dará a conocer en directo las canciones de «Tríptico», su último tra-

bajo discográfico. Este trabajo es una obra formada por tres discos de larga duración, a través de los cuales se pretende homenajear al primer cuarto de siglo del triunfo de la revolución que derrotó a la dictadura de Batista. En «Tríptico» se dan cita algunos de los más bellos títulos de su autor: «Domingo rojo», «El sueño reparador» (La canción de los enanitos), «Y yo te quiero libre»... Los tres volúmenes de «Tríptico» se pueden comprar por separado, o bien juntos y presentados en un lujoso estuche. A gusto de cada bolsillo.

D. Ll.



## MEDITERRANEO te regala discos

### ¡Un regalazo rockero!

Cada semana nos superamos. Que si José Carreras, que si Ariel Rot... Y esta semana un regalazo para todos los amantes del rock internacional.

Entre todos aquellos que nos escriban una carta o una tarjeta postal indicándonos, a parte de su nombre y dirección, el nombre —no hace falta apellidos— de la cantante del grupo «Santa», sorteamos tres lotes formados por:

— 2 LP con los 45 mayores éxitos del rock nacional.

— 2 Singles con los últimos de «Santa» y Lvz.

Escribenos. La próxima semana publicaremos los resultados.

MEDITERRANEO-DÍA SIETE.

Concurso de discos  
Avda. del Mar, 29  
12003-Castellón.

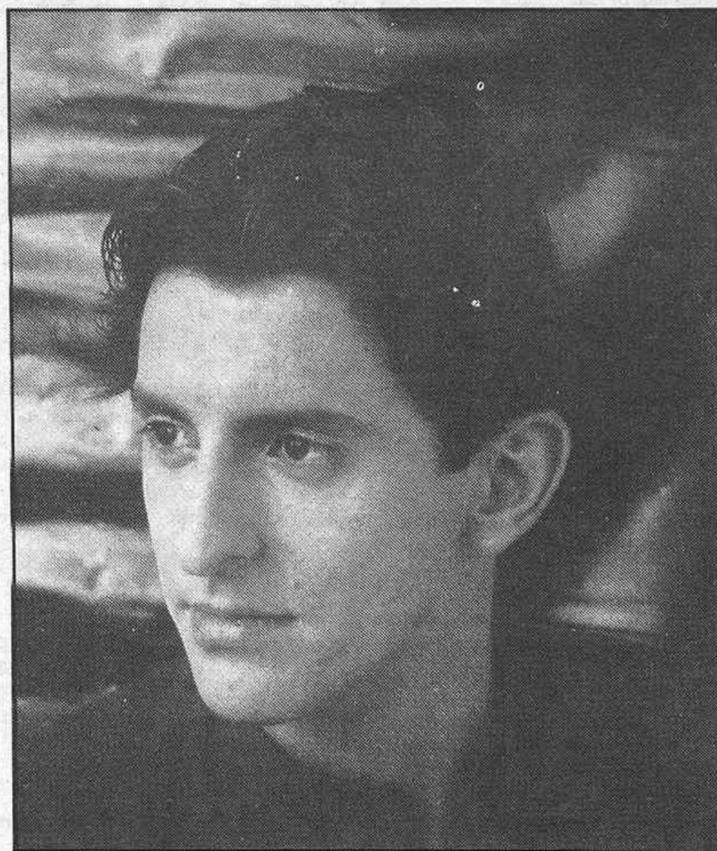
## Las canciones íntimas de Roque Narvaja

Ahora, Roque Narvaja es un tipo popular y conocido por todos, y presentaros canciones suyas como «Domino» o «El resto de mis días» sería absurdo, pero antes hubo un Roque Narvaja, desconocido para el gran público, más profundo, tímido e íntimo. Era el muchacho que, con su maleta de cartón, acababa de llegar a la España idealizada por los argentinos de una triste Argentina.

Roque Narvaja es un músico y un letrista sensible y cálido, y no le faltaron las ofertas para grabar en nuestro país. Sus canciones estaban impregnadas de melancolía, de tristeza hacia la patria lejana, hacia los amigos perdidos y, seguramente, reclamados en la Plaza de Mayo. Eran otros tiempos.

Lentamente Roque fue acostumbrándose a España. La democracia llegó a su país, y el optimismo volvió a situarse dentro de sus poemas como un algo vital y esperanzador. Algo inseparable del propio Roque: La esperanza.

A nosotros se nos ha quedado muy grabada aquella imagen de «niño-triste» de sus primeros temas españoles, y por eso nos alegramos de que se haya puesto a la venta un doble LP, o una doble cinta cassette, a un precio reducidísimo que reúne, bajo el título genérico de «Baladas íntimas», las veinte más bellas creaciones que por



aquel entonces grabó el músico argentino. En este doble álbum podemos escuchar «Yo quería ser mayor», «A mi cama», «Menta y limón», «Como si estuvieras aquí», «Mata-Hari de domingo» y quince títulos más repletos de intimidad y dolor, y

hasta de algún requiebro rockero, porque Roque, como queda demostrado en sus últimos registros, es un músico influenciado por el rock. Y por el amor.

Daniel Lloréns

# Para los nanos...

## LUCKY



### CUENTO

## A jugar con el bastón

Un día el pequeño Claudio estaba jugando en el portal de su casa, cuando por la calle pasó un anciano que llevaba gafas de oro y caminaba encorvado apoyándose en un bastón, el cual se le cayó cuando pasaba por delante del portal.

Claudio acudió rápidamente a recogerlo y se lo entregó al anciano, que le sonrió y le dijo:

—Gracias, pero no lo necesito. Puedo caminar perfectamente sin él. Si te gusta, puedes quedártelo.

Y se alejó sin esperar la respuesta, y parecía ir menos encorvado que antes. Claudio se quedó con el bastón entre las manos sin saber qué hacer con él. Era un bastón común de madera, con el mango curvado y la punta de hierro, sin nada especial que reseñar.

Claudio golpeó dos o tres veces en el suelo con el bastón, y luego, casi sin darse cuenta, se lo puso entre las piernas, y he aquí que ya no era un bastón, sino un caballo, un maravilloso potro negro con una estrella blanca en la frente, que se puso a galopar alrededor del patio, relinchando y arrancando chispas de las baldosas.

Cuando Claudio, asombrado y un poco asustado, logró poner pie a tierra, el bastón era de nuevo un bastón, y no tenía cascotes, sino un simple extremo de hierro un poco oxidado, ni tampoco crines, sino el mango curvado.

—Quiero volver a probar —decidió Claudio cuando recobró el aliento.

Se puso de nuevo el bastón entre las piernas, y esta vez no se convirtió en un caballo, sino en un solemne camello, y el patio era un inmenso desierto que tenía que atravesar, pero Claudio no tenía miedo y escrutaba el horizonte para descubrir un oasis.

«Ciertamente, es un bastón embrujado», se dijo Claudio montándolo por tercera vez. Ahora era un coche de carreras completamente rojo, con el número pintado en blanco sobre la cubierta del motor, y el patio era una estruendosa pista, y Claudio llegaba siempre el primero a la meta.

Luego el bastón se convirtió en una canoa y el patio en un lago de tranquilas y verdes aguas, y luego en una astronave que surcaba el espacio, dejando tras de sí un rastro de estrellas.

Cada vez que Claudio ponía pie a tierra, el bastón recobra su pacífico aspecto, con el mango reluciente y la desgastada punta metálica.

La tarde transcurrió velozmente con aquellos juegos. Hacia el anochecer, Claudio se asomó casualmente a la calle y vio que regresaba el anciano de las gafas de oro. Claudio lo observó con curiosidad, pero no pudo ver nada especial en él: era un anciano cualquiera, un poco cansado por la caminata.

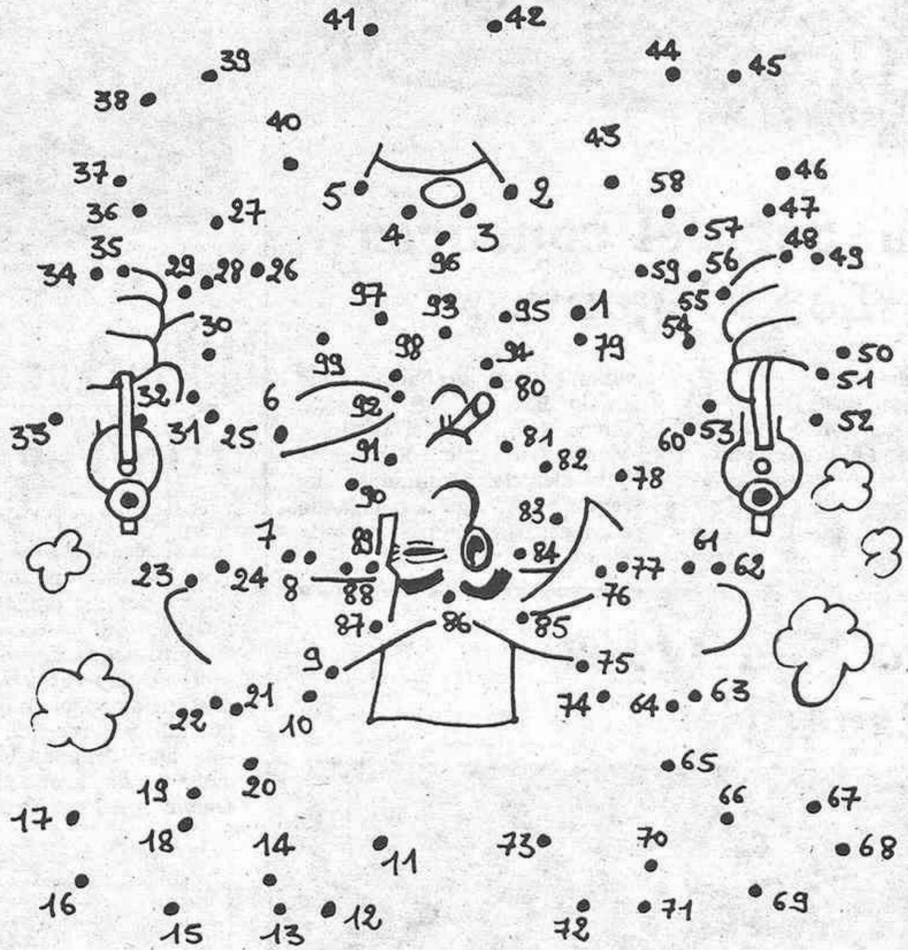
—¿Te gusta el bastón? —le preguntó sonriente a Claudio.

Claudio creyó que se lo pedía, y se lo entregó enrojeciendo.

Pero el anciano hizo señal de que no lo quería.

—Quédate, quédate —dijo—. ¿Qué quieres que haga a esta altura con un bastón? Tú puedes volar en él, y yo sólo podría apoyarme. Me apoyaré en la pared y será lo mismo.

Y se marchó sonriendo, porque no hay persona más feliz en el mundo que el anciano que puede regalarle algo a un niño.



Une los puntos y colorea.



José María Maña Doménech fue el ganador de la semana pasada en el concurso para los nanos. José María decidió que el regalo debía de ser para su hermana que de manos del representante de Comercial Lemon, recoge un regalo una preciosa muñeca. Esperamos que disfrute el regalo y que siga concursando en nuestras páginas del Día Siete.

### Concurso para los nanos

¿En qué pueblo se celebró el  
8è Aplec dels Ports?

### Ganador de esta semana

Manuel Clausell Chiva  
C/. San Marcos 114 Almazora

### Artículos de campo, playa y deportes



**LEMON**  
Castellón-Vila-Real

Manda tus respuestas a  
MEDITERRANEO-DIA SIETE y  
entrarás en el sorteo semanal de un  
valioso juguete que podrás recoger  
en Comercial Lemon

Respuesta .....  
Nombre .....  
1º apellido .....  
2º apellido .....  
Dirección .....  
Localidad .....



**HOROSCOPO PARA HOY**

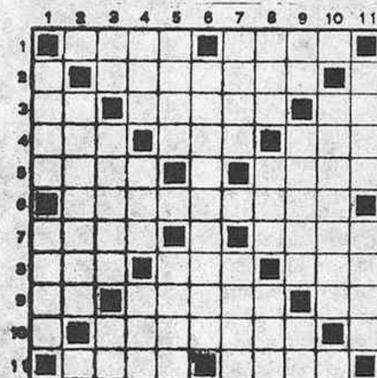
<p><b>A</b>ries (21 marzo a 20 abril)</p> <p>SALUD: Regular. TRABAJO: Los cambios operados en torno suyo le harán la vida más agradable. AMOR: No sea tan rencoroso.</p>	<p><b>C</b>ancer (21 junio a 21 julio)</p> <p>SALUD: Excelente. TRABAJO: Muy bueno. AMOR: No sea hurano y no huya de la gente del sexo contrario.</p>	<p><b>L</b>ibra (23 sept. a 22 oct.)</p> <p>SALUD: Excelente. TRABAJO: Sus asuntos profesionales se mantendrán igual que en días pasados, sin cambios de ningún tipo. AMOR: No se muestre tan reservado.</p>	<p><b>C</b>apricornio (21 dic. a 19 ene.)</p> <p>SALUD: Normal. TRABAJO: Se sentirá satisfecho de sus progresos. AMOR: No exponga sus sentimientos de momento; recibiría unas calabazas.</p>
<p><b>T</b>auro (21 abril a 20 mayo)</p> <p>SALUD: Perfecta. TRABAJO: La marcha de sus negocios le hará sentirse optimista. AMOR: Reconozca que está enamorado y no trate de engañarse.</p>	<p><b>L</b>eo (22 julio a 21 ago.)</p> <p>SALUD: Molestias de tipo intestinal. TRABAJO: No sea tan conservador e introduzca los cambios necesarios en su negocio. AMOR: Si continúa con esa postura tan rígida.</p>	<p><b>E</b>scorpión (23 oct. a 22 nov.)</p> <p>SALUD: No malgaste sus energías en cosas inútiles. TRABAJO: Sea más audaz y no se conserve con ocupar el puesto que acualmente tiene. AMOR: Bueno.</p>	<p><b>A</b>cuario (20 ene. a 18 feb.)</p> <p>SALUD: No abuse del café ni de los estimulantes en general. TRABAJO: Gran actividad en el campo profesional. AMOR: No se muestre tan intransigente.</p>
<p><b>G</b>eminis (21 mayo a 20 junio)</p> <p>SALUD: Buena. TRABAJO: Sus planes avanzarán de forma notable. AMOR: Felicidad.</p>	<p><b>V</b>irgo (22 agosto a 22 sep.)</p> <p>SALUD: Estado gripal. TRABAJO: No haga tanto caso de las críticas de sus colegas y no pierda su seguridad en sí mismo. AMOR: Sus celos son absurdos.</p>	<p><b>S</b>agitario (23 nov. a 20 dic.)</p> <p>SALUD: Neuralgia. TRABAJO: Sorpresa desagradable en el plano económico. AMOR: Continúe buscando la persona que le conviene; aún no la ha hallado.</p>	<p><b>P</b>iscis (19 feb. a 20 mar.)</p> <p>SALUD: Buena. TRABAJO: Luche si desea conseguir lo que ambiciona y no culpe a nadie de sus fracasos. AMOR: Procure ser totalmente sincero.</p>

**NUMEROGRAMA**

5	x		-		+		=	9		
+		+		-		+				
	+		+		-			=	5	
-		x		+		-				
	+		+		-				=	7
=	2		=	6		=	4		=	3

5 x 2 - 3 + 2  
6 + 4 + 2 - 7  
9 + 1 + 3 - 6

**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES.**— 1: Alcancía. Parte oriental del Mediterráneo.— 2: Descubierta que resulta en una cuenta.— 3: Antigua nota do. Traidor, alevé. Consonante.— 4: Al revés, medida de capacidad holandesa. Plural de vocal. Signo aritmético.— 5: Arbol sudamericano fitolacáceo. Jerga de los gitanos.— 6: Esparcido, difundido.— 7: Nitrógeno. Familia de famosos orfebres españoles.— 8: Perro. Personal no numerario. Diosa griega de la Aurora.— 9: La mitad de tres. Instrumento para apelmazar la tierra. Símbolo del sodio.— 10: Sufrir, penar.— 11: Epoca de la reproducción. Líquido elemento.

**VERTICALES.**— 1: Líquido que se extrae de la fruta. Acción, hecho.— 2: Cribar, cerner.— 3: Usted. Hijo de Licurgo biografiado por Plutarco. Consonante.— 4: Jefe de cocinas. Andrés... famoso químico escocés. Partido de Acción Liberal.— 5: Reprocho, censura. Solicito.— 6: Leridano.— 7: Repeticiones. Crustáceo parecido a la centolla.— 8: Ginebra. Hierba mate del Paraguay. Al revés, unidad de transmisión hereditaria.— 9: Conjunción latina. Progenitor. Símbolo del rutenio.— 10: Nota de imprenta al final del libro.— 1: Pared gruesa. Demostrativo.

1. Huchra. Egeo. 2. Z. Déficit. M. 3. Ut. Felon. Cu. 4. Maa. Oes. Por. 5. Ombu. R. Calo. 6. Irradiado. 7. Aze. E. Arte. 8. Can. Pim. Eos. 9. Tr. Píson. Na. 10. O. Padecer. S. 11. Cel. Agua.

Dr. ALFREDO MOLES

**Que se sepa**



ALGUNOS SEGUIMOS SIN PODER COMER MÁS QUE LO QUE OTROS NO QUIEREN.

RECIENTES ESTUDIOS ANTROPOLÓGICOS EFECTUADOS CON RESTOS FÓSILES DE NUESTROS ANTEPASADOS, HAN DEMOSTRADO QUE LOS PRIMEROS HOMBRÉS NO ERAN CAZADORES. SINO ANIMALES CARROÑEROS, COMEDORES DE LOS RESTOS QUE LOS CARNÍVOROS DESHECHABAN.

© Especiales EFE / Dr. A. Moles. Prohibida la reproducción.

**ZEUS EL FUTURO ES HOY ZEUS**

Oswaldo Natucci

**Hacer las cosas uno mismo**

El sector de la economía que no se declara para fines de cuantificación fiscal y social a veces denominado *economía sumergida*, no deja de aumentar. Esta forma de actividad extraoficial es debida a varios factores, pero algunos analistas creen que un aspecto de gran influencia y ritmo creciente es el fenómeno del bricolaje. Cuando se fabrica una mesa con las propias manos, el producto final vale más que los materiales empleados, pero su constructor no paga impuestos por el valor agregado. El impuesto se evita sin infringir la ley. En el caso de comprar la mesa el valor adicional se gravaría a los trabajadores y a la empresa constructora. Algunos estudios indican que la afición al bricolaje se debe a la satisfacción y el placer causados y no tanto al ahorro conseguido. El único punto de contacto entre la economía oficial y la moda del bricolaje es la tienda minorista donde se compran los suministros. En Estados Unidos existe el pronóstico que durante 1985 dicha actividad generará un volumen de ventas de 46.000 millones de dólares.



**UNA DISCOTECA EXTASIS DE LUZ, COLOR Y...**

**...¡SUPERSONIDO!**

## LA PLUMA

El dardo en la palabra

# La maratón

FERNANDO LAZARO CARRETER

**E**l léxico deportivo angloamericano ha sido y es gran invasor de todas las lenguas. Las pruebas y los juegos creados por las gentes rubias han predominado en el mundo, y sus tecnicismos se han impuesto. Tal triunfo precisaba de las palabras para afirmarse. No olvidemos que los deportes, antes de generalizarse como práctica o espectáculo, fueron privilegio de gentes distinguidas, como excipiente del ocio, como recreo y como higiene. Un rasgo de elegancia que se fortalecía con el empleo de los vocablos de origen. Comentando esto Antonio Tovar, apuntaba con gracia que el golf dejaría de ser practicado por los exquisitos si el golpe dado a la pelota con el palo se llamara «estacazo».

El juego más popular, el fútbol, es justamente el que más términos británicos ha desalojado. Hasta su nombre mismo sufrió un intento de hispanización, con el recurso elemental del calco: balompié traduce los componentes, pero invierte su orden que, en español, adoptaría la misma secuencia que (no dar) pie con bola; pero piebalón hubiera sido una bizarría que ni el más frenético calcómano se hubiera atrevido a afrontar. Por lo demás, balompié constituye un compuesto bien anormal en su estructura sintáctica, que, en nuestro idioma, antepone el elemento determinado al determinante: pájaro-mosca, casa-cuna, perro-lobo; en todos estos casos, nos referimos a un pájaro, a una casa y a un perro que poseen propiedades aportadas por el segundo formante. Según esto, el balompié sería un balón con cualidades o rasgos del pie. La pobre creación de esta palabra fue una generosa operación hispanizadora, que prendió con fuerza donde todo lo hispano halla cordial acomodo: ahí está el Betis Balompié, en Sevilla, y por muchos años.

Pero, insisto, al hacerse espectáculo de masas, y al apropiárselo el pueblo, muchos términos ingleses del fútbol han cedido sus lugares a vocablos nuestros. Aún, en crónicas de mi infancia, podían leerse palabras como «goalkea-



per». «Back» o «forward». Hoy resultarían enigmáticas para muchos lectores, que sólo conocen portero, defensa o delantero. ¿Cómo podía seguir llamándose «referee» a ese hombre arriesgado y voluntarioso, pararrayos de todas las iras, comúnmente denominado árbitro? Y menos mal que no arraió el tropo trencilla; o soplapitos, que también apuntó como variante mordaz en algún lugar de América. «Juez de línea» ha desplazado casi del todo a linier; el «out» de mi infancia es ya, sólo, «fuera»; y corner va cediendo poco a poco ante la presión de «saque de esquina». Pero penalty, tras el intento poco justificado de imponer penal, tendrá que entrar en el diccionario; como entró gol, que alterna ventajosamente con «tanto», favorecido por su potencia interjectiva. «Tanteo», por otra parte, nos ha librado de score, término, sin embargo, no abandonado por algunos tenores de la pluma, que pujan por destacar en el orfeón.

**P**ODRIA sospecharse que muchos de ellos no se encuentran a gusto con las hispanizaciones. Me fundo, para no ser temerario, en su inhibición ante el léxico inglés que emplean para otros deportes, sin hacer el menor esfuerzo para adaptarlo. Lo de balompié sería más o menos acertado, pero revelaba sana conciencia autonómica. El juego podía ser británico de nacimiento, más, al nacionalizarse en el mundo de nuestra lengua, y con oué fuerza, tenía que aprenderla; ya casi la emplea bien, dentro de un aceptable mestizaje. Los cronistas que, durante decenios, apoyaron este proceso, han resultado beneméritos. Pero les quedan pocos descendientes; antes bien, son, la mayoría, orgullosos exhibidores de la anglojerga, convenientemente disfrazada, en radio y televisión, por su intransferible fonética.

Y no sólo de aquel idioma, sino de cualquier

otro. Seguramente chocará a muchos —a mí, sí— la fruición con que abundantes infomadores han aprendido que los equipos deportivos italianos se designan con nombres femeninos. Helos, por tanto, diciéndonos y escribiéndonos a mansalva La Juventus, o la Roma. Con su género originario, quedan más exóticos, y ellos, los locuaces, con un halo de distinción cosmopolita. No hace mucho, «fue noticia» una final de baloncesto jugada por un equipo español y otro croata; a éste sólo en un principio madrileño —pudo haber más— lo vi nombrado con concordancias masculinas; en los demás que hojeé, y, por supuesto, en la televisión, se le denominó implacablemente La Cibona. Lo cual parecía mote de hembra ruda y descarada. Si esos expertos italianizantes se ocuparan de otras cosas, no impondrían, porque lo hace el idioma hermano, la recluta, el soprano, el sangre o el leche; y la domingo descansarían. Si fuera el francés su fuente,

acabaríamos diciendo un delicia, la cuerno, la auto y la Sena. Que los italianos feminicen esos nombres de equipos, se debe a que subyace la concordancia con squadra. Un castellano hablante, sin conciencia de tal hecho, oyendo o leyendo la Juventus debe de perder el norte. Pero su sorpresa acarrea admiración al informador, y eso es lo que a este importa, no la digna propiedad de su lengua.

Porque un cambio de género inducido por otra lengua, es un barbarismo tan torpe como la adopción de un extranjerismo innecesario. Se dirá que aquellos femeninos constituyen un episodio insignificante. Pero ya está triunfando ese género en maratón, ya se determina con la en voz y pluma generales. El proceso ha acontecido en muy pocos años, y no puedo precisar si por influjo italiano, o por agudeza propia: y la de quienes imponen a ese nombre un concordancia subyacente con carrera. Pero, en español como en otras muchas lenguas

—francés o alemán, sin ir más lejos— tal vocablo es masculino; así lo registra el diccionario académico, y así se ha empleado siempre. Pero he aquí que ahora se ha impuesto la maratón, con la misma lógica con que podríamos decir la impermeable haciendo depender este adjetivo sustantivo de prenda. Sería muy «lógico»; pero pocas cosas lo son en el lenguaje —que tiene su propia «lógica»— y menos en el género, que es una categoría muy lábil, obediente, al fijarse, a distintas variables, entre ellas, el género del nombre común determinado (ciudad, río, sierra, monte, cordillera, etc.). Diversos nombres de objetos inanimados vacilan también (el azúcar - la azúcar); y lenguas de la misma stirpe románica han acabado decidiéndose, en muchos casos, por géneros diferentes, según hemos visto.

**P**ERO lo cierto es que, una vez establecida la convención, hay que respetarla. ¿Por qué debemos decir el maratón? Pues, simplemente, porque así se dice en español. No es cuestión de más o menos lógica. Así se ha dicho desde que tal vocablo se usa y (en ello han convenido los hispanohablantes. Pero esta unanimidad coral parece vulgar a algunos, y creen distinguirse echando gallos por su cuenta.

Cabría pensar que de ese modo puede diferenciarse el maratón clásico, el de Filípides, aquel animoso soldado que llegó a Atenas, tras correr cuarenta y dos kilómetros inmortales, a anunciar la victoria de Milcíades sobre los persas, en Marathon, que es, etimológicamente, un «campo de hinojo». Y que la otra forma, la maratón, designa, con su femenino, cualquier prueba moderna de las ismas características. Pero ni así se justifica: el diccionario llama maratón, en masculino, a toda «carrera pedestre de resistencia practicada por deporte en longitud que ha variado entre los cuarenta y los cuarenta y dos kilómetros ciento noventa y cinco metros». ¿No están a tiempo de rectificar los «lógicos», que lo son tanto que se pasan?